Reina Beatrix ta firma Decreto Real pa Status Aparte awe



ORANJESTAD(AAN)—Awe na Hulanda Reina Beatrix lo firma e decreto real den cual Status Aparte di Aruba ta decreta pa drenta na vigor dia prome di Januari 1986. Ayera Comision permanente di parlamento Hulades a reuní encuanto esaki y tabata e partido PVDA so cu no kier a duna un opinion final te ora cu tin mas claridad ariba cuestionnan cu mester wordo atendi ainda, segun e partido. Mayoria di Parlamento di Hulanda y di e Comision Permanente pa Asuntonan Antillano ta tras di Status Aparte apesar cu ainda no ta tur e trabaonan pa esaki ta cla, pero cu firmamento di e decreto Real aki, por bisa cu practicamente Status Aparte di Aruba a ser realiza. E firmamento di awe ta algo historico pa tanto Hulanda, Antillas, y especialmente pa Aruba.

DIARIO DI ARUBA

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAVIERNA 30 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 1410

Infeccion constata cerca Betico Croes despues di chequeo di sanger



Ayera merdia Sr. Betico Croes a viaja pa Miami pa wordo interna den Jackson Memorial hospital , unda el a ser trata despues di a ser herida pa bala di un pistool dos aña y pico pasa.. El a ser acompaña pa Dr. Engelbrecht kende a tuma contacto cu e hospital di Miami cu a conseha pa sr. Betico Croes viaha pa Miami mes ora. Esaki ta momento cu e ta bayendo direccion di avion pa e viaje.

Suriname a deporta sacerdote hulandes

PARAMARIBO: Ayera Suriname a deporta un sacerdote hulandes, M. Noordermeer, kende lo a haci su mes culpabel na violacion di ley penal. Desi Bouterse a informa esaki ayera, y a bisa cu e sacerdote a haci su mes culpabel na expresionnan cu ta conduci na persecusion penal severo y cu tin suficiente indicacion pa detene e sacerdote tambe.

E procurador General sinembargo a dicidi di no bay over na persecusion di e sacerdote pero a duna ordo pa deporte for di Suriname.

Durante un discurso cu el a tene ayera den reunion di movimento 25 di februari Desi Bouterse a bisa cu awe e sacerdote lo ser poni ariba avion di KLM pa schiphol pa motibo di actividad peligroso contra estado cu e sacerdote a haye envolvi aden.

El a laga sa cu ariba e mes base aki anteriormente Cubanonan y hulandesnan a ser saca for di Suriname caba.

El a laga sa cu actividadnan di e sacerdote ta parti di e escenario cu ta ser skirbi na Hulanda.

Charo Kelly a relata di clashnan cu sr. Betico Croes relaciona cu proyectonan privilegia

Muher asalta den su cas y mara cu waya di coriente

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Bo tabata sa cu Eskimonan ta usa nevera pa nan cuminda no congela?

*

Gobernador Willem Kieft, di New Netherland, na e colonianan Americano, ta ser acredita cu e idea di paga na aña 1630 pa e prueba cu un ciudadano a mata un indian. E prueba? Su cuero cabelludo (scalp). E idea a ser copia y na aña 1703 e colonia di Massachusetts tabata ofrece $60 pa cada scalp, y Pensylvania durante añanan 1750 tabata paga $134 pa cada scalp di un indian homber y $50 pa esun di un indian muher.

*

E explorador Edmund Hillary tabata e prome homber pa alcanza e top di e tereno mas halto na mundo: Mount Everest. E tabata tambe e lider di e prome expedicion cu a cruza via tera henter e continente Antarctico, di lamar pa lamar.

*

Winston Churchill: "Den guera, resolucion; den derota, desafio; den victoria, magnanimidad".

*

Un historia curioso di Babilonia: Enlil-Bani, e jardinero di rey Erra-Imitti, a ser elegi 'Rey pa un dia' como parti di un celebracion di aña nobo. Di acuerdo cu custumbra, cada 'rey pa un dia' tabata ser sacrifica na e diosnan despues di e dia ey. Den e caso di Enlil-Bani cos no a resulta asina, ya cu e rey legitimo, Erra-Imitti a muri durante e celebracion y Enlil-Bani a keda ariba e trono 24 aña largo.

*

Dia 2 di December 1851, e Segunda Republica di Francia, proclama dia 20 di December 1848, a yega na su fin ora cu Louis Napoleon Bonaparte a bira Emperador.

*

Bo tabata sa cu durante e Gran Depresion di 1930 na Merca, 1 di cada 4 homber tabata desemplea?

*

E prome Parque Nacional na mundo ta Yellowstone Park, na Merca. El a ser estableci como tal na aña 1872.

*

Sernan humano, mescos cu mayoria di otro animalnan, ta usa e mes cantidad di energia pa cana un cierto distancia cu nan ta usa si nan core e mes distancia ey, con tal cu nan hacie den un forma natural.

*

Robert G. Ingersoll: "Cada persona cu expresa un pensamento honesto ta un soldat den e ejercito di libertad intelectual".

*

Andrew Carnegie, un di e Americanonan mas rico di tur tempo, a bira asina rico cu el a cria un alergia pa placa. El a bisa cu e vista y e mishimento so cu placa ta cause repugnancia y pesey mes nunca e tabata cana cu placa. Asina, un biaha, como e no tabata tin placa pa paga su pasashi, el a ser baha di un tranvia na Londres.

*

E ballena blou por pasa mitad aña sin come, ya cu e ta ser manteni durante e tempo ey pa su vet (grasa).

*

Durante e prome edad di Ijs, e nivel di lamar a cay cu 400 pia. Hopi di e awa di Tera a ser absorbi pa capanan di ijs.

*

Jonathan Swift: "Segun razon, tur gobierno sin e consentimento di e gobernadornan ta miho definicion cu tin di esclavitud".

*

Debi na e storia den Genesis cu Eva a ser crea di un ribchi di Adam, tabata ser generalmente pensa durante Edad Media cu hombernan tabata tin un ribchi menos cu muhernan.

*

Bo tabata sa cu den tur obra teatral di Shakespeare menos The Comedy of Errors, tin 1 of mas cancion?

Charo Kelly a relata asunto di protocol di petroleo

ORANJESTAD(AAN)— Ariba asunto di protocol di petroleo Sr. Pedro Kelly a bisa cu ta bon pa bisa pueblo e verdad.

"E verdad di protocol di petroleo tabata cu un dado momento negociacionnan tabata continua y dado momento Sr. Casper Boekhoudt y mi persona mester a bay Corsow pa motibo cu nos tabata den e comision cu tabata discuti e asunto di protocol di petroleo cu gobierno central.

"Mientras nos a yega Curacao nan a bisa nos cu ya tur cos a wordo combini caba y ta cla pa firma e ta. E ora ey, Sr. Boekhoudt cumi a puntra pa sr. Efrain de Kort y a ser bisa e ta den Plaza hotel, y nos a bin haya e y Sr. Pedro Bislip cu tabata presidente di Staten, y pa casualidad nan tabata hunto. Mi a puntra Sr. de Kort pa copia di e protocol, y el a bisa cu mi no por haye weita pasobra nan tabata bezig pa tik e uit, manera el a expresa. Mi di cune kico ta e areglo kico ta e convenionan y el a bisa cu Betico mes a bay di acuerdo cune", segun sr. Pedro Kelly.

El a splica cu intencion tabata pa firma e protocol na Corsow e dianan ey, pero net e dianan ey tabata conferencia na Hulanda y integrantenan di DP cu tambe tabata forma parti di gobierno tabata na Hulanda como cu nan a bay prome cu e dia, y door di esey e protocol no a ser firma na Antillas.

"Sr. Nel Oduber a haya autorizacion pa firma e protocol aki na Hulanda na nomber di Bestuurs college di Aruba. Ora cu mi tabata insisti pa haya copia di e protocol pa mi weita, Mr. Tabare Monzon a mustrami un copia y mi a bisa Sr. Betico Croes cu mi no ta di acuerdo cune y despues nos a discuti e protocol den partijraad y mas hende conhuntamente cumi

Sigui lesa pag. 18

ATENCION PUBLICO di Noord y Aruba en particular.Mi kier a laga bosonan sa cu fuera di Articulonan di Huur pa Fiesta,manera STOEL,MESA,GLAS,THEEBLAADJE,TRALIE etc.etc.Nos tin tambe awor pa boso auto tur sorto di AZETA di motor,pa brakes,pa boto,Oil Filter,Kerosine etc.

Pasa busca di bo awe mes.
FIESTA SERVICE Y FIESTA MOTOR OIL SALES
Sabana Liber 53 C-Hilario F.Thode(Don Hil-Tho)Tel.27675

the golden nugget
JEWELRY STORE
Wilhelminastraat 20 (Banda di Tivoli)
Tel. 33298

PA DRECHA BO JOYAS RAPIDO Y PROFESIONALMENTE
PASA CERCA RONALD,NOS JOYERO SPECIALISA NA HULANDA

NOS TA BENDE JOYAS DI ULTIMO DISEÑO

Charo Kelly a relata di clashnan cu sr. Betico Croes relaciona cu proyectonan privilegia

ORANJESTAD(AAN) Relaciona cu expresionnan di Sr. Betico Croes y su reto unda e por a haci intento pa privilegia su familianan, Sr. Pedro Charlo Kelly na nomber di ADN a tene un conferencia di prensa ayera tardi. El a laga sa cu sr.Betico Croes a laga sa cu Sr. Kelly ta na altura di e decision di 3 di juni 1981, y el a confirma esaki, esta di tabata na altura di decision aki cu tabata encera cu tur documento encuanto petroleo y e riquezanan, investigacionnan di posibel petroleo bao di sub suelo di Aruba etc. cu ta e diputado concerni lo haya nan y cu e diputado lo pone tur miembro di Bestuurscollege den su totalidad na altura di tur e documentonan.

„"Loque a sosode ta cu cierto diputadonan no a haya cierto documentonan pa mira niser poni na altura di nan. Esey mi ta compronde ta e expresion di Sr. Daniel Leo na unda e ta bisa cu tin documentonan cu e no ta na altura di nan, referiendo na e documento cu Exxon a yega di entrega oferta na Bestuurscollege di ta interesa den exploracion y explotacion di petroleo y hasta lo a presenta un modelo di contrato acerca y esaki ta e carta cu Sr. Daniel Leo a referi ariba y cu Sr. Betico Croes a trece dilanti tambe", el a laga sa.

Sr. Pedro Kelly a haya cu mala fe ta cu tur diputado no a ser poni na altura di tur e documentonan, y esey tabata e condicion di e decision di Bestuurscollege.

"Ta un secreto publico cu durante e ultimo añanan, cada vez cu Diputado Efrain de Kort cu tabata diputado pa asuntonan di petroleo, viaja pa exterior, sea pa Hulanda, tin un paar di persona cu ta pertenece na e grupito ta spere na Hulanda. Si e bay London, nan ta na Inglatera, si e bay Merca nan ta na Merca", el a laga sa.

El a laga sa cu tur persona di comunidad tin mes derecho, sea cu e ta famia di ken que sea tin derecho di haya trabaonan di gobierno ora cu tin trabao, den un forma legal, y democratico, na unda cada compania por haya oportunidad igual pa participa na e dunamento di oferta pa cierto trabaonan. „Loque si ta di condena ta ora cu ta haci intentonan pa familianan wordo preferencia ariba otronan", segun Sr. Pedro Kelly.

El a laga sa cu tempo e tabata den MEP e mester a hiba batalla na varios ocasion ora cu tabata trata of haci intento di privilegia familianan y esakinan tabata resulta den clash entre su persona y sr. Betico Croes.

Debi cu hopi di e casonan aki no a bay door no tabata tin derecho pa divulga esaki tampoco.

"Tempo cu nan kier a traha hotel Playboy, un paar di persona di e grupito tabata insisti den tur forma pa e tereno pabao di Concorde ser duna sin suficiente condicionnan cu normalmente Bestuurscollege ta stipula ora di dunamento di tereno na cierto hotelnan", el a bisa y despues el a referi ariba opcion ariba tereno industrial

"Opcion ariba tereno industrial. Ta asina en coneccion cu e proyecto cu sr. Norman Henriquez tabata pa bin cune, e proyecto di tuberia di gas entre Venezuela y Aruba, di cual el a haya di Sr. Betico Croes, su swa-, sr. Roland Lacle y Sr. Casper Boekhoudt, e derecho exclusivo y e autoridad pa negocia pa haya e proyecto ey di tuberia di gas pa su compania. Esaki a ser duna sin autorizacion sin cu Bestuurscollege oficialmente a duna esaki pa medio di carta. El a haya esaki pa medio di carta di 3 di april 1978 e prolongacion di e derecho pa proyecto di tuberia di gas. Nan kier a duna Sr. Henriquez opcion ariba e tereno, sin cu conseho di departamentonan concerni", el a laga sa. Aki el a haya clash cu sr. Betico Croes pasobra e tabata contra cu e asunto no a bay segun mester ta y cu e ta contra.

El a mustra cu tres persona cu no ta autoriza pa duna derecho ta dunaderecho mientras cu ta Bestuurscollege mester haci esaki.

Encuanto e planta di awa, el a bisa cu contra conseho di hefe di WEB di departamento di Finanzas tambe, diputado de Kort tabata kier pa Bestuurscollege tuma decision pa cumpra dos planta di awa na balor di 25 millon florin di Esmil. Pero e compania Esmil tabata representa pa oficina di Sr. Hendrik Croes. Ora e documento pa firma pa apoya e proyecto aki a ser poni su dilanti el a nenga di firma esaki tambe.

Despues a ser forma un comision cu hefe di diferente departamento cual tabata expertonan, y decision a cay pa cumpra planta di awa di Aquachem y no di Esmil. "Aki tabata otro clash y por hasta bisa cu esaki ta e clash cu a bira mas grandi y e consecuencia mi a sinti den e proximo eleccion y mi a ser poni no. 3 na lugar di no. 2 ariba lista pero e no a hacimi nada.."segun Sr. Pedro Kelly.

El a relata tambe cu locual cu Sr. Betico Croes continuamente tabata reclama su persona ta di con sr. Kelly no a percura pa compania di sr. Noppy Henriquez haya administracion di computer di FCCA, mientras cu e conseho di e director di FCCA tabata pa tuma otro contrato y no esun di Sr. Henriquez, swa di Sr. Betico Croes. "Tambe den caso di FCCA cu mester a bin computernan nobo, consehonan cu a drenta tabata pa tuma e contrato di IBM, tampoco sr. Betico Croes no a gusta esaki, y pami ta interes general mester prevalece y aki tabata otro clash entre Sr. Betico Croes y mi persona", el a laga sa.

Infeccion constata cerca Betico Croes despues di chequeo di sanger

ORANJESTAD(AAN)—Despues di un chequeo di sanger cu Sr. Betico Croes a haci na Aruba a keda constata cierto infeccionnan y mester a cuminza inmediatamente cu tratamento cu a duna cierto resultado, segun declaracion di dr. Engelbrecht.

Manera ta conoci, ayera Sr. Betico Croes den compania di Dr. Engelbrecht a viaja cu urgencia pa Miami pa tratamento medico.

Dia 27 di augustus Sr. Betico Croes a bishita dr. Engelbrecht en coneccion cu keintua halto di 40.5 grado y tabata keha tambe di cierto dolornan. Despues di algun chequeo e por a bay cas, pero diaranzon su situacion a keda mescos y e mester a ser hospitaliza.

Despues di e chequeo di sanger a keda constata cierto infeccionnan y mester a cuminza inmediatamente cu tratamento cu a duna cierto resultado.

Segun Dr. Engelbrecht, e ta kere cu e infeccion y dolornan por ta resultado di e operacion cu sr. Croes a haci den pasado despues cu el a ser herida dia 24 di april 1983.

Dr. Engelbrecht a tuma contacto mes ora cu specialistanan di Jackson Memorial Hospital na Miami, na cual hospital el a ser trata tambe pa algun siman despues di e tiroteo. E specialistanan a recomenda pa traslada Sr. Betico Croes inmediatamente pa Miami.

For di e tempo aya, sr. Betico Croes a pasa den un serie di operacion y constantemente tabata bao di control medico. Den ultimo lunanan Sr. Croes a haye envolvi den diferente actividadnan gubernamental, manera ceramento di Lago, cambio di Statuut na antillas mes, despues na Hulanda y Aruba, tratamento di e constitucion nobo pa Aruba, areglo di cooperacion entre Aruba y Antillas di 5, IMF, y e negociacionnan cu ta tumando lug[illegible] entre gobierno y Exxon, cu segun servicio informativo di gobierno di Aruba, a imp[illegible] cu e por a viaja pa chequeo medico obligatorio.

Muher asalta den su cas y mara cu waya di coriente

ORANJESTAD(AAN)—Polis a haya un tip diaranzon atardi cu na Malmokweg tin un muher cu lo a ser asalta. Mes ora polis a sali pa e adres menciona y nan a bin haya e dama FS mara na man cu pia cu waya di coriente y cu paña. Na banda drechi di su cabez, na altura di su sinti e tabata sangra.

Recherche a libra e dama for di e posicion inconfortable cu e tabata aden y despues a cuminza cu interogacion.

A resulta cu e muher a yega cas mas o menos 4 or y a haya porta di e terasa kibra.

E no a haya oportunidad mes pa dal un bista den e cas, ya cu di biaha el a sinta algo dal na su cabez.

E por a ripara si cu tabata tin dos hende homber y un muher color cla den e cas.

Recherche cu a investiga den e cas a topa cu marca di sanger den balcon y den camber nan a ripara cu e ladronnan mester a listra esaki di ariba bin abao.

E dama victima mes a ser transporta pa hospital cu ambulance pa haya tratamento medico y despues por a regresa su cas.

E asaltantenan ta ser busca door di recherche.

Yamada inoficial a bira oficial

ORANJESTAD(AAN)— Ayera na aeropuerto ningun medio di comunicacion no a ser permiti pa drenta na aeropuerto pa cubri baymento di Sr. Betico Croes pa Miami ya cu entrada pa prensa a ser prohibi ariba „ordo".

Prensa a ser obstaculiza den su trabao, pero Servicio Informativo " si por a drenta cu camera di video y tambe cu fotografo, mientras cu otronan si mester a keda afo y no por a busca informacion.

Prohibiendo prensa di drenta na aeropuerto

A bin resulta despues cu ta un YAMADA INOFICIAL a ser ricibi pa no laga miembronan di prensa cumpli cu nan trabao pero e yamada INOFICIAL aki no a bini NI di Director di aeropuerto, NI di Sr. Betico Croes, NI di Bestuurscollege, pero hefe di seguridad a honra e yamada INOFICIAL aki, habriendo caminda si pa tur caminda YAMADA INOFICIAL wordo honra ariba e isla DEMOCRATICO aki.

Por a tende cu director di aeropuerto a laga sa cu e lo percura pa algo asina no tuma lugar mas, pero esun cu a tuma tur poder den su man, medida lo ser tuma contra dje door di actua OFICIAL ariba un yamada INOFICIAL?

Studiantenan ta adverti pa explosion

Cu lo por tuma lugar na Hotelvakschool

ORANJESTAD(AAN)—DIARIO a ricibi un carta di algun studiante di hotelvakschool, kendenan a pidi pa no publica nan nomber pa nan no wordo perhudica na e school, den cual nan ta menciona entre otro cu si no bini un cambio den maneho di e school, e bom lo explota sigur e biaha aki.

Nan ta bisa cu nan a yega di publica na varios otro ocasion e situacion cu ta reina na hotelvakschool, y cu nan a protesta abiertamente, a dirigi peticionnan na diferente instancia incluyendo gobernantenan, pero sin haya ningun reaccion positivo. Segun e estudiantenan , nan caso a wordo trata como si fuera no tin base pa nan malcontento y como si fuera nan no tin ningun balor.

"Nos ta wordo mira como un grupo di mucha y ta net esey nan ta yama nos tur ora", e muchanan di hotelschool. Pero nos no ta mucha. Hopi di nos a caba HAVO y hasta VWO , nos tin bon cabez y nos kier un futuro pa nos mes, pesey nos a escoge pa atende e hotelvakschool. Nos mayornan ta sinti cu nos merece atencion corecto y husto y nos peticionnan mester wordo trata cu seriedad" nan ta bisa den nan carta.

Segun e estudiantenan aki, si no bini cambio den maneho di e school, nan lo tuma pasonan definitivo y cu lo por ta desastroso. Ningun di nan ta bay back school bao di e mes circumstancianan di aña pasa. Nan ta exigi cambio di administrador di e school.

Motibonan duna y cu segun nan tur instancia ta na altura di dje, ta:

1 E administrador no tin respet pa hende, e no sa con pa papia cu hende, ni studiante , ni su colegانan, tambe cu e ta masha onbeschoft.

2 E por tin tur sorto di gradonan tras di su nomber, pero calificacionnan no ta garantiza capacidad y cu e no tin capacidad pa locual e ta pretende di haci; ni siquiera ingles e no por papia drecha y cu e estudiantenan tin prueba di carta di dje caminda por mustra miles di error y cu ta estudiantenan ta esnan cu ta para cambia su erromnan. Den tur su klasnan un mayoria di estudiante ta falla malisimo tambe segun e carta.

Nan ta bisa di ta haya straño cu e school a tuma un persona di maintenance ,locual e administrador tabata haci na Bushiri prome, segun nan, y pone den un situacion asina clave.

Nan ta elogia e coordinador Sr. Green bisando cu si no tabata pa e persona aki e school lo a perde tur su alumnonan caba, y cu e ta un persona ehemplar den tur sentido.

E administrador segun e jovenan tin capacidad solamente pa ofende hende, grita hende y menosprecі hende.

"Nos ta declara aki cu si no bini cambio pronto cu lo bay tin un explosion desastroso na hotelvakschool. Esaki tambe no ta wega pero nos ta serio di locual nos ta declara aki.," nan ta bisa exigiendo pa e administrador wordo baha di e puesto cu e tin, sino e bom lo cay sigur..sea adverti, e studiantenan a laga sa.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE



ta presenta:
DIABIERNE: "Grupo Candela" for di 10'or te cu 4'or
Entrada: Fls. 5,--
DIASABRA: "REVISTA FAMILIAR" Midnight Show cu artista familiar cu animacion di conhunto "Estrella di Oro for di 10-4'or
Entrada: Fls. 10,--
DIADOMINGO: for di 9'or en adelante nos acustumbrado "Nochi Mejicano" cu mariachi Peral di Aruba.
Entrada: GRATIS !





Sunland Sodas 20oz. cans	5.20
Sultana Rozijnen 200gr.pak	0.85
Crystal Light alle smaak blik	4.88
Grace Corn on the Cob	2.21
Kellog's Corn Flakes 24oz. pak	4.99
Coca Cola 2 liter flessen	2.99
Minerva Hot Sardines 125gr. can	0.78
Mott's Apple Juice 32 oz. bt.	2.22

Super Month-End Specials
PRIJSNAN TA VALIDO TE CU 7 DI SEPTEMBER



Equal 50 per pack	4.18
Galouppe Franse Mosterd 125 gr.fles	0.80
Super Hollandse Mosterd 125 gr. fles	0.80
Felix Kattenvoer 300gr. pakjes	1.14
Mickey Kattenvoer in Blikjes	0.75
Charmin Toilet Paper 4 roll/pk.	4.17
Pampers All Convenience sizes	21.95
Manal Soappowder 2250 gr.	8.99

Frozen Dept.

Lachoy Egg Rolls 7 1/4oz.pk. all fla.	2.75
Lake Wales Orange Juice 32oz. can	5.80
Mary Miles Hot Dogs 450gr pak	2.39
Unox Rookworst 250gr. pack	1.72
Chicken Legs 5 lbs	5.75
Johnny Walker Red long neck	15.50
Riunite Bianco lon neck	4.99



Carniceria Special

GRINDMEAT (mula - gewoon)	2.50 per 500 gram
GRINDMEAT (mula sin vet)	3.50 per 500 gram
LOMO - KOGEL	4.25 per 500 gram
STEAK (gewoon)	3.00 per 500 gram
SOPPI (soepvlees)	2.50 per 500 gram
LOMITO (tenderloin)	7.50 per 500 gram
STOBA, SUKADELAPPEN, ROASTBEEF, INTERCANTO,HOLLANDSE STEAK	3.50 per 500 gram

Ladronnan a bishita joyerianan na Hotel

ORANJESTAD(AAN)— E dama MK a denuncia na polis cu ladron a bin haci compras den e establecimento di joyas na hotel unda e ta traha, y cu un rato despues el a ripara cu un armband a desaparece for di vitrina.

Otro dama cu ta traha den otro establecimento di bendemento di joyas na otro hotel tambe a denuncia ladronicia.

El a laga sa cu dos joven a drenta e establecimento y despues di un rato el a haya falta di un holoshi.

E armband horta tabata di 1269 florin y e holoshi horta tabata tin balor di 150 florin.

Un turista tambe a duna keho cu ladronnan a bishita su auto alquila cu tabata staciona na Malmok. Ladronnan a bay cu un cartera den cual tabata tin un holoshi cu balor di 3000 dollar, un suma di 40 dollar y tambe rijbewijs di e turista.

Otro caso di ladronicia denuncia tabata di otro rumshop cu a ser bishita pa ladron. E biaha aki tabata un romshop na Santa Cruz.

Ladronnan a horta dos botter di rom, un caha di bals y 6 botter di cervez. Balor total ta 600 florin.

MAS
X
MENOS
SUPERMARKET
TA ANUNCIA SU TREMENDO
WEEKEND
SPECIAL

LOMITO	7,00	500 gr.
STEAK	3,35	"
PORKCHOP	2,80	"
SOPPIE	2,55	"
RABU di Baca	2,40	"
LOINRIBBS	2,35	"
HIGRA	1,25	"

Tambe check nos flechanan pa Specialnan ariba otro articulonan y comproba pa bo mes cu MAS X MENOS ta NUMBER "1"



Ayera anochi e delegacion di AVEX di Venezuela cu ta aki tabata huesped di consul di Venezuela Sr. Manuel Ochoa y un recepcion a ser teni na honor di e bishitantenan. Ariba e foto por mira Sr. John Mansur di ATIA, den conversacion cu Dr. Alberto Poleto, den presencia di Carlos Cordido, Antonio Pieratoni y Dr. Jesus Rogas di Mavesa.

BARATILLO! UITVERKOOP!

SALE

Aruba Trading Company
Pa gran petishon di pueblo, ta anuncia cu dia 30 di Augustus, ta tene su tan gusta y famoso Baratillo na
ARUBA TRADING COMPANY
na Rondweg
Awor un surtido mas grandi cu nunca!
– Cosmeticos – Ropas – Bebidas – Muebles –
Lomito na barra – Kalakuna – Articulo di hunga pa mucha
Y hopi mas!



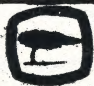
Bini y wak pa bo mes, Cushina ta a la Chines.
Nos ta cuminsa di 5:00 di atardi te 10:00 di anochi.

El a cay den boca di leon

ORANJESTAD(AAN)— Un muher dominicana a bay warda di polis y a pidi pa polis intermedia pa e haya su 550 florin back di un amigo JB.

Na momento cu e tabata na warda a bin resulta cu e muher aki ML di 21 aña tabata kedando na Aruba ilegalmente for di dia 3 di juli y tambe cu e tabata sconde pa immigracion no haye.

Ya cu el a drenta boca di leon, e leon a dicidi di guli, y e muher a keda deteni y a haya un cel na hotel di Fergusonstraat pa e no sconde mas pa immigracion, y keda te ora cu su papelnan bini cla pa e regresa su pais despues di su vacacion.



TELEARUBA

Friday Aug.30
12:00-2:00 take two
6;00 Johan and Peewit
6:30 Israel presents
6:45 Gabriel y Gabriela
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Sixty minutes
9:30 wrestling
10:30 CNN
11:00 CNN money line
11:30 clausura

BOTICA NA WARDA
AUG 24 — AUG 30
BOTICA NACIONAL



PA ULTIMO
VIDEO FILMS
T.V. - VIDEO
REPAIR

PIEDRA PLAT
ENTERPRISES
Wilhelminastraat 115
Tel. 27733

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 69884 64459 04216
ORIENTE 30600 38539 20651

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:....................................

ADRES:....................................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **AUG. 30**

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

AIRES(21 maart - 20 april)
Un dia cu aspectonan insestable. No laga algo cu bay malo, desanimabo, dedica atencion na corespondencia y cumplimento di promesanan cu bo a haci.

TAURO(21 april - 21 mei)
Warda te oranan di atardi pa un rato agradabel cu otro hendenan, hacimento di bishita of contactonan na club. Riba tereno di trabao probablemente lo bo no por haci mucho esta no loke bo a kere.

GEMINI(22 mei - 21 juni)
Oranan di atardi ta dunabo miho bista ariba trabao y salud. Tene cuidao cu equivocacionnan cu loke bo ta come y bebe anochi.

CANCER(22 juni - 22 juli)
Tene bo entradanana, gastonan, bukinan, cobramentonan y debenan na bista. Den futuro lo ta necesario cu bo sa exactamente con bo ta para financieramente.

LEO(23 juli - 23 augustus)
Si bo papia abierto bo por logra algo. Hendenan cu tin bon intencion cubo of cu ta para riba bo, lo scuchabo cu atencion si bo usa tactica.

VIRGO(24 augustus - 23 september)
Dedica atencion na e cosnan mas importante di momento y no laga nan desviabo, ni masque con nan ta persisti. Trabao mester tin preferencia.

LIBRA(24 september - 23 october)
Bo mester ta despuesto di dedica un tiki atencion na problemanan di otro hende, si nan pidibo. Lubida un rato ariba po propio deseonan.

SCORPION(24 october - 22 november)
Accentonan ta keda riba e conomisacion, miho bo prefera ganashinan poco poco pero sigur cu un ganashi pura. Domina mas tanto posible bo humor y esun di otronan.

SAGNITARIO(23 november -21 december)
Probablemente awe bo no tin un bista cla di asuntonan y lo bo puntra bo mes kico bo tin di haci.

CAPRICORNIO(22 december - 20 januari)
Cu vacilacion of miedo bo no ta logra nada, mustra confianza den bo mes ora cosnan bay malo, y no stens mucho ariba otro hendenan.

AQUARIO(21 januari - 19 februari)
Tene cuenta cu e dia di awe por trece tardanza, sino lo bo ta hopi desapunta. Pasenshi ta gran cos, tambe den matrimonio y amor.

PISCIS(20 februari - 20 maart)
Bo ta un tiki mas den centro di atencion y no vacila pa tuma iniciativa. Sinembargo bao di e aspectonan aki bo mester tene cuidao pa demasiado trabao.

resultado		
SUERTE DI	1o.PREMIO	6928
PUEBLO	2o. PREMIO	7071
	3o.PREMIO	7237

Paña y sapato a subi na Aruba

Cuminda a baha

ORANJESTAD(AAN)— Segun calculacionan di Oficina Central di Stadistica, e indice di prijs di consumo pa hogarnan na Bonaire, y Curacao pa henter poblacion, a base di december 1984 te cu luna di mei di e aña aki, a baha cu 0.2 porciento, mientras cu na Aruba e indice a keda mescos.

Den e periodo di april di e aña aki y mei , por a constata cu na Curacao y Bonaire e cambionan di prijs pa locual ta trata cuminda, a baha cu 0.3 porciento y na Aruba esaki a baha cu 0.5 porciento.

Bebida y tabaco a subi na Aruba cu 1.6 porciento y na Curacao y Bonaire el a subi cu 1 porciento.

Paña y sapato na Aruba a subi cu 0.2 porciento y na Curacao y Bonaire el a baha cu 0.6 porciento.

Bolivariana lo ser restaura

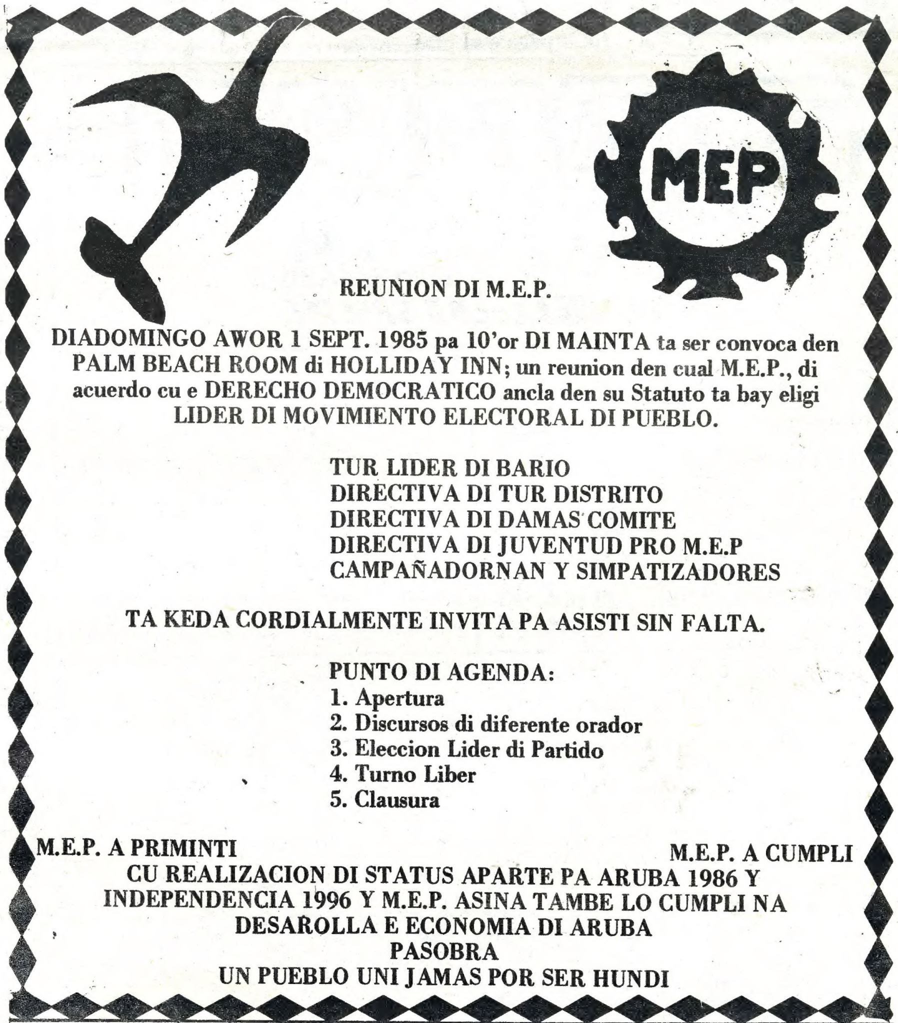
ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan ricibi, durante e bishita relampago cu canciller Dr. Simon Alberti Consalvi a haci na Aruba el a bishita tambe edificio di Sociedad Bolivariana di Aruba y parque Simon Bolivar.

El a pone su mes na altura di e dos lugarnan aki y a priminti di laga haci un investigacion encuanto restauracion di e edificio di Sociedad Bolivariana y renovacion di e Busto di Simon Bolivar.

Tambe el a priminti di haci lo maximo pa e trabaonan tuma lugar prome cu 31 di december proximo teniendo na cuenta cu e celebracion di Status Aparte ta dia 6 di januari 1986.

ALHAMBRA
CASINO & BAZAAR
The Caribbean's most unique adult entertainment complex!
PROUDLY PRESENTS
★ PARADISE FEVER
Lively Latin Jazz Revue
★ EDWIN ABATH #
★ FIVE STAR DANCERS
From Haiti
★ BACALOU VOODO DANCERS
From the U.S.A
★ Fantastic Magic Show
MUNDAKA and ILLUMNYA
SHOWTIME : 10:00 P.M. and 12 MIDNIGHT
Tickets may be purchased in advance
The Aladdin Theater

TRESemmé. EUROPEAN MOUSSES
NUEVO
TRESemmé.
EUROPEAN STYLING MOUSSE
LA FORMULA EN ESPUMA PARA PEINADOS PERFECTOS
• Acondiciona, da brillo y cuerpo al cabello
• Con proteinas y ricos humectantes • Controla la estática
• No contiene alcohol • Seca rápidamente.
NUEVO
EN FORMULAS:
COLOURING MOUSSE — espuma blanca platinada para realzar los cabellos de tonos grises, blancos y decolorados.
THICKENING FORMULA — para cabello fino. Añade cuerpo y peso dándole una apariencia saludable.
EXTRA HOLD — para todo tipo de cabello. Asegura más volumen y brillo.
NATURAL HOLD — para todos los cabellos. Permite más durabilidad y da una apariencia natural a los estilos.
SUPER HOLD — para máximo control y durabilidad.
TRESemmé. EUROPEAN STYLING MOUSSE ...Naturalmente Suave.
Obtenible den Bo SUPERMERCADO y BOTICA



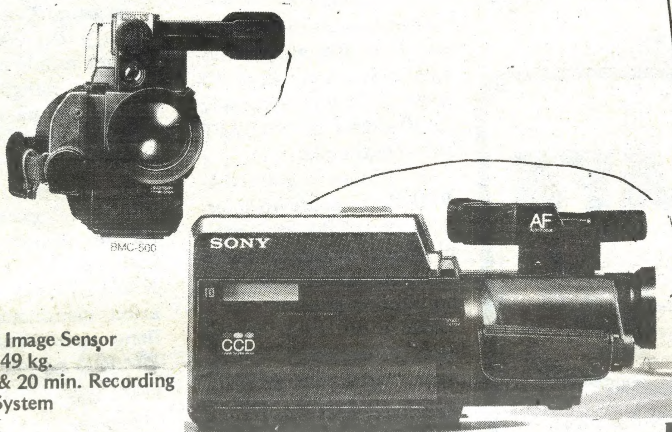
Aruba Freeport Electronics

Nassaustraat 84, tel. 24068

OFFERS:

FOR UNFORGETABLE HOME MOVIES
SONY INTRODUCES

THE BETTER – MOVIE BETAMOVIE – BMC – 500



Auto Focus
Compact CCD Image Sensor
Lightweight 2.49 kg.
up to 3 hours & 20 min. Recording
Data Display System

Cunucu fiesta awe y mañan atardi

ORANJESTAD(AAN)—Den espirito pa promove un diverticion y ocasion pa haci compras barata Cunucu Plaza (den Dakota Shopping Paradise) ta organiza su 'Cunucu Fiesta" awe y mañan atardi di 6 or pa 10 or atraboe.

Aki tin varios tienda cu ta ofrece surtido grandi di articulo di bisti, di uso pa cas, y regalonan etc.

Pa cos dushi „Cocada" ta bini cu su variedad grandidi cos dushi criollo y nan famoso chuculati di pinda, mientras cu Pastry y snacks lo tin su Pizza y Chili dog y lo tin hopi cuminda criollo.

Cunucu Plaza Lounge lo presenta su artista exclusivo Krishnu Penso y drinks lo ta na prijs di happy hour y Cunucu Plaza den su afan pa crea algo nobo pa deleite di tur ta presenta su specialidad y novedad...Rijstafel Arubano. Pa mucha tin un 'gameroom' cu su diferente machinenan di wega.

Campeonato di fedeveta ta ser inaugura awe

Desfile y dos encuentro na RCA

ORANJESTAD(AAN)—Pa di seis biaha consecutivo Federacion di futbol Veterano di Aruba, Fedeveta ta organiza su campeonato y esaki lo ser inaugura awe nochi pa 7 or cu Mercurius enfrentando Nacional Vets den e prome partido cu ta despues di e ceremonianan di apertura y pa 9 or tin e wega entre Bubali Vets y Ayo Vets.

E aña aki e prome parti di e campeonato lo ta reparti den dos vuelta cu dos poule cu 6 equipo den cada.

Den Poule A tin POVA, FC Roma, Flor de Oriente, Atlantico Maxell, Nacional Vets y Mercurius y den poule B tin Inter, Concorde vets, cual equipo tabata campeon di aña pasa, Teachers united, cu tabata sub campeon aña pasa, Estrella Vets, Ayo vets y Bubali vets.

Tur equipo lo ta presente pa e apertura awe nochi y defile di equiponan.

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

ATENTION!

Donjo di autonan Mitsubishi, Chrysler, Dodge, Plymouth.

Re-apertura di

MITSUBISHI & CRYSLER PARTS DEPARTMENT
na San Nicolas
caminda antes tawata Viana's Parts Department, awor bow di maneho nobo cu prijsnan drasticamente rebaha.

PASA Y PROBA PA BO MES!

ARUCAR N.V.

GARAGE – SALE

DIASABRA 31 AUGUSTUS
di 8'or pa 12'or
PIEZA DI AUTO NA PRIJS INCREIBLE!

Entre otro: MUFFLER
BATERIA
BOOSTERS
TIRE
SPOTLIGHT
Y HOPI MAS



Pasa serca nos y convense Bo mes cu

ARUCAR N.V.

ta duna Bo hopi mas pa menos placa!

ARUCAR ALWAYS The Best.

SABANA BLANCO 35
TEL: 23055 - 21208

Bridge marathon mañan

ORANJESTAD(AAN)—Aruba Ariba Bridge Club hunto cu ALM ta organiza un Bridge Marathon mañan 2 or merdia den Aruba Palm Beach hotel & Casino, cu participacion di Venezuela, Curacao, Sto. Domingo, Estados Unidos , y Aruba.

E prome premio lo ta mil dollar y pasashi ida y vuelta Aruba —Caracas, pa dos persona. Tin tambe como premio 2 te 4 pasashi pa New York pa dos persona, pa Miami y pa Curacao tambe pa dos persona. Lo tin pareha pa e mihor pareja y premio especial pa tur ganador di session. Cada session ta consisti di 24 tabla cada un y lo tin 4 session.

Pa informacion por tuma contacto cu Bob na 21810 of cu Sommers na 32095 y Isio na 21235.

DEPORTE

ABBA ta trece NABAFE dilanti juez

ORANJESTAD(AAN)—E posibilidad ta grandi cu otro siman ABBAy NABAFE lo ta dilanti juez ora cu ABBA cuminza un kortgeding contra NABAFE y su presidente sr. Elhage.

Segun DIARIO tin entendi diamars ABBA a ricibi un telegram di presidente di NABAFE den cual e ta bisa cu el a tuma e decision pa e aña aki no tene campeonato Antillano di seleccionnan' pa participa otro aña den weganan Centro America-no y Caribe.

Esaki no a cay na agrado di ABBA ningun momento ya cu no ta sr. Elhage ta dicidi esaki, pero ta directiva di NABAFE por dicidi esaki.

Sr. Elhage segun DIARIO tin entendi no a respeta ni ABBA di Aruba ni WIBA di Isla Ariba. E decision mester a cay den un reunion general.

ABBA lo baha fuerte ariba e asunto aki ya cu nan a pone nan abogado na altura di e telegram y un caso lo ser entama.

ABBA ta di opinion segun un fuente a revela na DIARIO cu e weganan di seleccion por tuma lugar normal y si Aruba gana, ta Aruba mester dicidi con e ta yega Caracas pa e weganan Centro Americano y del caribe, y no mester lubida cu otro aña ainda e hungadornan di Aruba tin pasaporte hulandes locual lo no trece problema pa nan.

Sr. Elhage lo a mustra den su telegram cu ta te na luna di november e lo convoca otro reunion di NABEAFE y lo por papia ariba campeonato Antillano , pero confirmacion DIARIO no por a haya di esaki ayera anochi.

Coca Cola ta cuminza caminda di lo imposibel awe

ORANJESTAD(AAN)—Awe nochi lo ser hunga di 5 partido di final di baseball AA e aña aki, entre Coca Cola y Aruba Video Center.

Awe nochi lo mester ta e anochi cu Aruba video Center lo por bay diverti na "Mijn Schelp"of den "Nos Baracca,:" pa celebra, algo cu a ser prepara sigur caba, pero cu fecha provisional te despues di out 27 di awe nochi, pa por stipula e celebracion.

Coca Cola ta cuminza awe e ruta di lo imposibel pa bay cu e titulo di e aña aki, ya cu nan lo mester gana awe nochi, gana atrobe diadomingo y gana e wega decisivo diaranzon anochi.

E posibilidad tey cu Coca Cola por gana e tres weganan aki, pero mirando con nan a perde e ultimo weganan, y cu Aruba Video Center ta decidido pa bay cu e titulo, ta casi imposibel pa Coca Cola por bini ainda di patras pa pone tres wega sigui na nan nomber contra Aruba Video Center cu practicamente ta campeon caba.

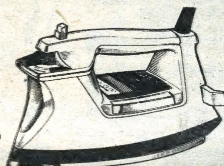
Pa ABBA lo no ta bunita si e campeonato termina awe, ya cu nan ta keda cu mas o menos 3000 fanatico di menos pa realiza nan deseo 85. Pero si Coca Cola gana awe nochi, ABBA tin e speranza diadomingo ainda di breakeven.

Encuanto celebracion di Aruba Video Center a ser comenta ayera cu ya tin 50 caha di cervez ta warda nan na "Los motónes que venden" y cu grillmaster Maikel tin mas sorpresa, pero esaki no a ser confirma ayera sinembargo.

ABBA FALTA 5217 FANATICO MAS PA SALI FOR DI CORRA NA 1985

True Value HARDWARE STORES
Your local independently owned True Value® Hardware Store has national chain-buying power.
Stop in and pick up your FREE copy of our True Value Days circular
TRUE VALUE DAYS
COME AND SEE OUR RED TAG SALE SPECIAL


WAS 103 NOW 75.50
7-Pc. Cookware Set
Incl. 1¼ & 2½-qt. cov'd saucepans; 5½-qt. Dutch oven, 10¾-in. skillet share lid.


WAS 29.75 NOW 22.95
Light 'N Easy® Steam & Dry Iron
Light, easy to use. Makes ironing less of a chore. Features cooler-to-the-touch outer shell to help avoid accidental burns, water-level indicator, easy on/off steam switch. Almond.


WAS 44.00 NOW 32.95
Spice Rack
2 tiers hold 12 labeled bottles.



Holiday Design
NOW 19.75
4-Pc. Canister Set
With "TEA," "COFFEE," "SUGAR," "FLOUR" labels.


WAS 28.95 NOW 23.95
-Pc. Mug Tree Set
glazed mugs hang on 14-in. H. walnut stand.


Stacking Bin
WAS 3.60 NOW 2.75

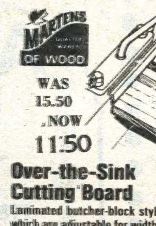


WAS 16.50 NOW 12.50
Kitchen Tools
A 7-in. ceramic milk can with whisk, wood utensils for every kitchen need.

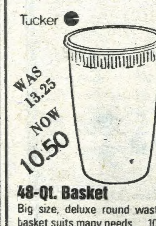

WAS 33.00 NOW 25.95
1250W Pro Dryer
With four heat and two speed settings. Concentrator attachment for spot drying.


HAMILTON BEACH
WAS 34.25 NOW 28.50
3-Speed Hand Mixer
Easy fingertip control. Chrome-plated beaters, handy ejector button. 97AL


WAS 23.75 NOW 18.95
Antique Twin Bell
Twin bells, "hammer" striker, and dial face combine nostalgic touches of yesterday with dependability.

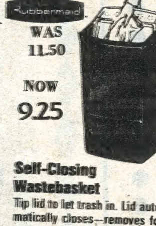


WAS 15.50 NOW 11.50
Over-the-Sink Cutting Board
Laminated butcher-block style board has vinyl-coated handles which are adjustable for width of sink. 1x12x13 in.


Tucker
WAS 13.25 NOW 10.50
48-Qt. Basket
Big size, deluxe round waste-basket suits many needs. 1071


WAS 14.75 NOW 11.50
Laundry Basket
Rugged construction holds heaviest loads without sagging or buckling. New handles make carrying easier.


WAS 18.95 NOW 14.95
Quartz Alarm Clock
Distinctive brown case with luminous dial, hands. Wakes you up with bell alarm.


Rubbermaid
WAS 11.50 NOW 9.25
Self-Closing Wastebasket
Tip lid to let trash in. Lid automatically closes—removes for emptying. Colors. 2864


contico
WAS 10.95 NOW 8.75
Laundry Basket
Ventilated basket in chocolate, almond, yellow. 2011/C/AL/Y

Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

ARUBA USED CARS
Tel.: 48872 - 45680
Brasil 114-A

'81 Hyundai Pony 20
Standard/AM Radio
Naf.3.950,00

'81 Toyota Corolla Cpe
2 D.AM/FM cassette
Naf.6.950,00

'79 Mitsuibishi Celeste
2 D 5 spd.AM/FM
cassette
Naf.3.950,00

'81 Toyota Celica 4B
2000 xt,airco,automatic AM/FM cassette
Naf.6.950,00

'83 Mazda 929 2 D Cpe
Std.5 spd.airco,AM/FM
cassette
Nafl.12.950,00

'81 Chevy Malibu 4 D
automatic,airco radio am
Naf.8.950,00

'83 Nissan Sunny 4 D
Automatic/AM/FM
cassette
Naf.7.950,--

'83 Daihatsu Charmant
Automatic,airco,4 D
AM/FM Cassette
Nafl.9.950.--

'81 Mitsuibishi Colt 2 D
standard ,AM radio
Naf.3.500,00

Wega entre Karpov y Kasparov ta den ambiente di odio

MOSCU: Anatoli Karpov ta presidente di e organizacion institui pa gobierno sovietico pa promove paz. Pero asina cu ta trata duelo pa titulo mundial di ajadrez, e paz ta cambia pa esfera di guera, i animosidad. E ta cana rond cu un odio den su curpa pa motibo cu e Tweekamp pa titulo mundial contra Kasparov a ser kibra. Pero Kasparov tambe ta cana rond cu odio den su curpa contra Karpov yesaki ta mesco cu a pasa ultimo 15 añanan cu Viktor Kortsjnoi tampoco kier tende nomber di Karpov wordo menciona.

Nan a hunga un Tweekamp cu a ser califica despues di ta e torneo di nada. A move 1655 pieza den mas di 200 ora di pensamento y cu Karpo ganando 5-3 dia 15 di februari ultimo, Florencio Campomanes presidente di Federacion Mundial di Ajedrez a dicidi di para e competencianan.

E filipino a aplica un reglamento basa aribacansancio prome cu Kasparov a core subi podium y sclama den cara di e presidente di FIDE cu su decision ta un 'farce', un chiste for di su lugar y manipulacion.

Den e ultimo 80 dianan di e competencia Karpov no a logra gana e ultimo wega necesario pa keda cu su titulo mundial. Ultimo doa dianan tur indicacion tabata çu su reservanan mental a yega bom,locual Karpov mes ta desmenti. Locual si ta hecho, ta cu el a bira masha delega door di cansancio pero e lo no a pidi tampoco pa e presidente di Fide interveni.

Desde 15 di februari Campomanes ta ser yama Karpo-Manes na Filipinas un apodo di honor pa su decision y reglamentonan nobo cu ta bisa cu e campeon mester perde 3 biaha pa definitivamente perde su titulo,. Mester elimina e sistema te na 24 wega y si yega na 12 -12 e campeon ta keda cu su titulo. Despues a bini e otro reglamento cu ta pa un wega ser hunga entre e dosnan y si e perde e mag enfrenta ainda e ganador di torneo di candidatonan.

Diamars venidero e campeon di 34 aña Karpov y Kasparov di 22 aña lo ta sinta dilanti otro atrobe cu un borchi di ajedrez entre nan.

E arbitrahe lo ta nobo y tambe expertonan di analizacion.

Karpov a prepara pa e wega aki durante torneo di Amsterdam, ganado 4 wega y terminando 6 den remise. El a hunga tweekamp tambe contra Robert Hubner na Alemania y contra e sueco Ulf Anderson na Jugoslavia ganando 5 wega y terminando 7 cu remise. Karpov ta hunga na Moscu un biaha mas.

Despues cu su tata a fallece na 1979 e campeon mundial a bay biba na Moscu den un apartamento luhoso. E ta registra como colaborador cientifico di facultad economico di universidad di Moscu.El a ser ofreci 500 mil dollar pa hunga na Marseille pero a nenga esaki y a prefera Moscu. "Loque mi kier, no ta interesa e grandinan. Karpov kier Moscu y mi ta keda na Moscu", el a laga sa.

E wega ta tuma lugar den sala di concierto di Tsjaikowski di Hotel Peking un di e lugarnan di elitenan cu ta recorda tur hende ariba e periodo di Stalin. Gran maestro di Karpov Michael Botwinik a yega di hunga den e sala aki na 1951 contra David Bronstein.

E ambiente sinembargo ta menos luhoso cu e sala di edificio sindical di Kremlin unda e match anterior a ser hunga.

Ta ser spera cu e biaha aki lo no tin entiero estatal y cu e hungadornan no ta haya nan den un hotel te na otro banda di ciudad manera anteriormente tempo cu e match a dura di mas.

Kasparov a reserva camber di hotel pa su mama den Hotel Minsk.

Kasparov na Moscu , mescos cu e ex campeon mundial Boris Spasski cu ta biba na Francia, no ta hunga solamente contra Karpov pero contra hirarchia di ajedrez y hirarchia di partido. Karpov no ta solamente e mucha malcria stima den Kremlin pero tin ademas un posicion di influencia den bond di ajedrez di Union Sovietica. Tur esaki ta locual Kasparov no tin. E ta un hudiew armenio y su nomber real ta Garik Weinstein, nomber cu el a cambia despues di morto di su tata pa Kasparov cu ta nomber di su mama y cu ta sona mas sovietico.

Kasparov a declara algun dia pasa abiertamente y sin ningun temor algo cu sporadicamente ta pasa na Union Sovietica, esta critica personanan di renombre--cu Karpov a perde derecho di por yama su mes campeon mundial despues di locual a pasa na cuminzamento di e aña aki. Karpov tambe no a sinti su mes bon cu e decision di Campomanes y ta culpa e presidente di Fide di ta daña ambiente mundial di ajedrez.

"E situacion actual ta malo pa e derporte, pa no papia mes di e daño cu a ser causa na dje, na mi persona, na mi reputacion deportivo y publico, "el a laga sa.

Exitonan di ajedrez na Union Sovietico ta ser usa pa regimen sovietico como un demostracion di forza intelectual di e nacion. Awor ta net e deporte aki ta menaza na dividi e pais den diferente Tweekamp.

E menaza ta asina grandi cu e corant di partido Sovjetskaja Rossija a haya ta bon pa trata na calma e tension recordando e dos gran maestronan y e pueblo cu ambos ta bini di e mes school di ajedrez di Union Sovietica y cu e deporte di ajedrez ta parti di cultura ruso y no un wega di guera.

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

FLORY'S
Fashion Boutique
A CABA DI RICIBI
BLUSA,
SET DI CARSON
y PISCADO
Hendrikstraat 7
Tel: 31922

CREATIVE REAL ESTATE INVESTMENT INC
REALTOR
Coral Gables--Florida
Is pleased to announce that their Realtor
Associate
MRS.OLGA DE MARCHENA BECK
Can be reached at the ARUBA BEACH HOTEL
From:Monday Sept.2nd till Friday Sept.5th
For your Real Estate needs in Miami & South Fla.
IF YOU WANT TO BUY—SELL—RENT
NOW IS THE TIME TO ACT

SI BARATILLO ATROBE
ZAPATERIA Na
Capri
BARATILLO
Den Ennia Shopping Center
Si nos a caba di ricibi stock nobo y tin mester
di lugar pa SAPATO Nobo
Tin Sapato for di 30,- te cu 10,-
Tambe tin Tas,corda cu esun cu bin prome ta
bebe awa limpi.
BARATILLO

Seis hungador di PSV den seleccion hulandes

ZEIST: Seis hungador di PSV lo participa den e seleccion hulandes cu diaranzon otro siman ta enfrenta Bulgaria den un wega amistoso interland. E wega aki ta ser considera como preparacion pa e wega decisivo contra Belgica of Polonia pa calsificacion pa mundial na Mexico,.

cuatro cambio a ser haci den e seleccion hulandes dirigi pa Leo Beenhakker. Despues di a gana e wega contra Boedapest dia 14 di mei, a dicidi pa hinca back den seleccion Ernie Brandts, Michel Valke y Ruud gullit di PSV y Mario Been di Feyenoord. Esnan cu no a selecta e biaha aki ta Dick Schoenaker di Twente, Michel v.d. Korput di Koln, Ton lokhoff di PSV y Peter Boeve di Ajax. No ta sigur ainda si Willem Kieft lo regresa di Italia. Na Italia tin un serie di wega ta ser hunga pa preparacion pa Copa di Europa, y e puntero di Pisa tambe ta ocupa. Pisa a duna Kieft permiso sinembargo pa hunga e wega contra Belgica of Polonia si ta necesario.

Rock Angela tin respaldo di Aruba sigur

ORANJESTAD(AAN)— Ultimo dos dianan e comentarionan di baseball nota asina tanto ariba e playoff final di baseball manera e ta ariba e pregunta;,,Rock Angela mag hunga den campeonato Antillano ?

Manera ta conoci algun aña pasa tabata tin un polemica grandi encuanto participacion di Rock Angela den baseball local sea como amateur of como profesional. E caso aki a termina te dilanti juez, te cu a sali afo cu Rock lo por hunga na Aruba, pa cualquier equipo y pa seleccion, pero cu e no mag hunga den weganan Antillano.

Su equipo Aruba Video Center ta na punto di titula campeon di Aruba y esaki ta duna e equipo derecho di representa Aruba den campeonato Antillano.

E polemica Rock ta vislumbrando atrobe ya cu ta ser papia caba cu e no mag hunga den campeonato Antillano.

Rock Angela, ta , manera Sr. Eddy Dauo a expresa na radio den Grandslam Carina, e maximo atraccion di baseball local y den e playoffnan ta e tabata e figura principal ariba tereno y e figura cu ta atrae publico.

Algo cu redaccion deportivo di DIARIO ta di acuerdo cune tambe.

Pero a laga Rock hunga den campeonato di Aruba, e ta participa den un equipo Arubano, afilia na bond di baseball di Aruba, cual bond ta afilia na e bond Antillano di baseball Nabafe (ainda).

E preguntanan cu a rijs ta cu si Rock no por hunga campeonato antillano no mester a permitie di



hunga den campeonato Arubano y no mester a permitie hunga pa ningun equipo Arubano tampoco. Una vez cu a permiti tur esakinan, mester permiti e pelotero pa participa tambe den campeonato Antillano pasobra ta NABAFE mes ta e organo maximo cu a permiti Rock participa sin nunca a sanciona ABBA cu ta afilia na NABAFE, y sin cu ABBA nunca a sanciona Aruba Video Center.

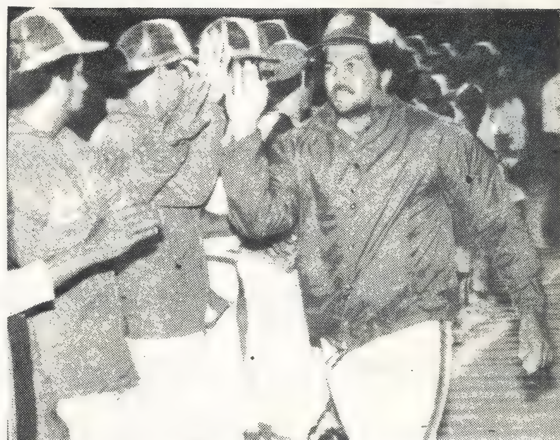
Fanaticonan di tur equipo , cu kendenan DIARIO a conversa ultimo dianan, ta na fabor di participacion di Rock Angela den campeonato Antillano si su equipo titula campeon di Aruba.

Tabata tin algun expresion fuerte cu a cay tambe di parti di fanaticonan y awe DAIRIO lo publica algun di nan, pa mustra cu e "idolo" tin su isla su tras.

MARIANA WEVER: Semper mi tabata fanatico di Richmond, pero den e playoff mi ta AVC. Si Rock no hunga, mi ta culpa AVC pasobra nan lo tabata sa esey, pero pa gana titulo nan a usa Rock strobando e di regresa Hulanda.

FERDINAND TROMP Rock ta na Aruba sin trabao, ningun hende kier yude. El a keda pa su deporte y su equipo. AVC mester bringa pe awor pasobra e mester ta den

Sigui lesa pag. 13



BARATILLO di LIQUIDACION
na
GENAGTIS GIFT SHOP
Wilhelminastraat 15 - A
TE CU 60 o/o ariba Tur Articulo di cas e.o.
Glas, Pronkstuk, Pyrex, Plantstand, Boekenrek, Lampi, Vaas, Slowcooker electrico,Thebladchi pa sirbi snacks,Folding Card Tables, Holoshi pa muraya, tambe tarjeta di invitacion pa tur ocacion, Jabon cu insencia di flor, Prenda, Bistir, Camisa, Jeans, Wega di Dam etc.
MUCHO MAS PA MENCIONA
Trece E Aviso aki cu Bo y lo bo ricibi 10 o/o mas di descuento ariba bo compra.

Fin di Luna Special SALE

GRANDIOSO BARATILLO
Na:
Certified Groceries
L.G.Smith Boulevard 150, Tel: 29013
y
Cha San & Sons Superm.
Havenstraat 27, Tel: 21620

Carniceria

1 Paki Chicken Legs (5lbs) Americano	5.40
BEEF STEAK 500gr.	3.45
CARNI STOBA 500gr.	2.90
CARNI MULA 500gr.	2.10
CARNI SOPPI 500gr.	2.50
PORKCHOP 500gr.	2.65

Tienda

2 PAKI Honig Mie (500gr)	4.30
2 PAKI Conimex Mie (500gr)	4.15
3 PAKI Boemboe Nassigoreng	2.95
3 PAKI Paneermeel	2.75
8 bl. Vegetable Soup Camplbell	6.00
12 bl. Tuna Fish (Ronda)	10.50
1 bl. Fliet Vlido (Hulandes)	2.75
1 bl. Export Soda (Rovira)	6.25
3 Botter Cheez Whiz (Kraft) 8oz.	6.95
2 Botter Cheez Whiz (Kraft) 16oz.	8.55
12 Batteria grandi	5.00

Tambe nos tin un surtido grandi di FRUTA y BERDURA Fresco Fresco entre otro: Lechuga, Appel, Tomati, Plum, Appelsina, etc. etc.
PASA Y COMPARA PA BO MES CU NOS TA MAS BARATA CU TUR OTRO LUGAR AKI NA ARUBA !



LESNAN DI LANDAMENTO DI
Aruba Marlins
Pa diplomanan,A,B,C,D,E y F
tur diasabra atardi di 2 pa 4'or
den piscina di P.O.V.A.
Pa mas informacion,yama telefoon(anochi)
47255 Robert Jan Klein
47463 Gerda Salas-de Groot

Cambio di statuut mester tuma lugar na Curacao y St. Maarten

Pa Rock Angela por participa den campeonato antillano

ORANJESTAD(AAN)— E problema pa Rock Angela por participa den campeonato Antillano si encaso Aruba Video Center bira campeon, ta sinta den e hecho cu Cubafe y WIBA di st. Maarten mester trece cambio den nan Statuut, cual cambio ta permiti pa Rock por hunga den e campeonato Antillano.

Manera ta conoci algun aña pasa tabata tin un polemica basta grandi den e deporte aki relaciona cu hungamento di Rock y si e ta profesional of no.

E tempo ey juez a dicta cu e no por participa den campeonato na Aruba tampoco, siendo profesional, mirando e reglamentonan y statuut di ABBA.

Con cu bini e asunto aki a ser regla satisfactorio despues te cu Rock a sigui normal den baseball Aruba, como cu ABBA a haci e cambionan necesario den su statuut den caul ta stipula tambe cu como profesional retira e por participa, pero si e mester bira profesional atrobe, e ora ey si e ta keda afo.

E cambio a ser haci y aproba pa Aruba , di manera cu Rock por hunga bao di auspicio di ABBA, pero na Curacao y na st. Maarten no tin e cambio aki den Statuut di e dos bondnan menciona, y esey ta pone cu Rock no por hunga den campeonato Antillano contra e equiponan ganador di Curacao y di st. Maarten.

Segun DIARIO tin entendi ABBA tin intencion di haci un apelacion ariba bond di Curacao y di St. Maarten pa nan tambe trece e mes cambio den nan statuut, pero si nan lo acepta esaki ta keda un pregunta, ya cu den pasado e directivanan ey a mustra di lo kier protega nan peloteronan y no kier kita un privilegio di nan, pero den e tempo aki e „overproteccion." ey ta hasta di mas , considerando cu hopi pelotero na Antillas lo por ser considera profesional di verdad bao di capa di amatorismo, y esaki ta conoci cerca tur equipo y cerca tur e bondnan tambe..

Rock Angela Cont. di pag. 12

campeonato si AVC gagana . Si Rock keda afo, anto AVC tambe mester keda afo.

RAOUL BOEKHOUDT: Mi ta fanatico di Amstel y awor di Coca Cola. Mi ta haya cu Rock Angela mester ser permiti pa hunga campeonato Antillano. ABBA no kier bisa nada, pasobra nan sa cu nan ta usando Rock pa sali for di debe, y pa despues bisa cu Rock no por hunga. Mi conoce e weganan ey..!

BERTHA'INCHI' WERLEMAN Rock ta di nos y nos mester para su tras. Si Rock no por hunga den campeonato Antillano, Aruba no ta participa esaki nos tur mester para ariba.

ROBBY BURLESON: Lagami afo. Ta mi trabao mi ta cumpli cune. Hasta mi camera ta mudo den e caso aki. Lagami afo.

ROBERTO'Betto" PETROCCHI: Mi ta bay baseball pa mira e deporte. Mi no tin equipo favorito pero den e caso aki, mi ta na fabor di Rock. Sin Rock den campeonato, mi placa Nabafe nunca lo haya.

PATRICIA CORNET I'm Coca Cola and I'll die a Coca Cola fan. But no Rock if Video Center win then no money from me for ABBA of Curacao bond.

BOMBOMS ROJA:Mi ta cla pa cuminza boycot si Rock mester keda afo.

MIRIAM CROES Ta inhusto si nan laga Rock afo. Esaki ta danki cu e ta haya pa trece bida den baseball Arubano.



ROYAL DISCOUNT CARD

«bo solucion financiero»

DAKOTA SHOPPING PARADISE TEL.: 32581

Joyas Divi Divi 20o/o
Certified Jewelry 5o/o
Casa Chieuw Supermarket 3o/o
Exocet Supermarket 5o/o
Mas por Menos Supermarket 3o/o
Certified Groceries 3o/o
Swiss Pastry & Cake N.V. 10o/o
Acme Store(St.Nic.& O'stad) 10o/o
Ideas Import 10o/o
Flory's Fashion Boutique 10o/o
Toto's Department Store 10o/o
Pro-Fashion Boutique 5o/o
Tropicana Bazaar 10o/o
Casa Juvenil 10o/o
Boutique Lilu 5o/o
Drogisterij Aruba 5o/o
Botica Aruba 5o/o-10o/o
Botica Sta.Cruz 5o/o
Ocean Restaurant 5o/o
Steak House Cattle Baron 50/o-10o/o
Wan Boy Take Away 5o/o
La Paloma Restaurant 5o/o
Rio Grande Store 5o/o
Galeria Moderna 5o/o
Free Port Electronics 10o/o-30o/o
All Electric Sales & Service 20o/o
Marathon Video Club 10o/o
Rainbow Video 10o/o
Wema(St.Nic.& Tanki Flip) 15o/o

Bouwmaatschappij Aruba 12o/o
Boekhandel Mariska 10o/o
Potential Unlimited 10o/o
Ebony & Ivory unisex beauty salon 10o/o
Aloe Health & Beauty center 10o/o
Casa de Juquetes 5o/o
Trophi Universal 10o/o
Alfa's & Gabby sportshop 5o/o-15o/o
J/M Car Rental 10o/o
Americana International de turismo 5o/o
Genagtis Giftshop 10o/o
Heidi's Flowershop 10o/o
Bertha's Flowershop 5o/o
Violeta's Flowershop 5o/o
Vuelvan Caras 20o/o
Automotive Enterprices 5o/o-15o/o
Midass Muffler Shop 10o/o
Fred Wong Photography 10o/o
Natural Bridge bar & Souvenir shop 10o/o
Enimex Trading Co.N.V. 15o/o
Le Pub ariba f.25,-- 5o/o
Captain's Table 5o/o-10o/o
Carniceria Amistad ariba f.25,-- 5o/o
Antonio's Coffeeshop & Restaurant 10o/o
Milimak Crystal floors 10o/o
Bacchus Liqourtique 5o/o
Lee Air & Tours 5o/o
The Warehouse supermarket 3o/o
Checkpoint color N.V. cada roll laba,un gratis 10o/o

Aruba Beach Club 10o/o
Scaramouche after two purchases one free
La Cantina after two purchases one free
Peking Bar & Restaurant 5o/o
Aruba Bushiri Beach Hotel 10o/o
Heidelberg free german wine with your meal
Johnson's Grocery 3o/o
Chiquito Selfservice 3o/o
Roma Mia free Italien wine with your meal
Tropical Wave 10o/o
Ola Tropical 10o/o
Natural Health center 20o/o
Talk of the Town/F & B 10o/o
Aruba Palm Beach Hotel & Casino 10o/o
Manchebo Beach resort hotel 10o/o
The Snack Shack 5o/o-10o/o
Maduro Enterprices 5o/o on tires & 10o/o mufflers
Cosmos Electronics 5o/o-10o/o
Unicon 10o/o
Antillian Mercantile 10o/o
Intag 10o/o
Moko Zoo Ranch & Pet Shop 10o/o

ATENCION: Majan Diasabra ta habri for 8.30 a.m. Straight te cu 3.00 p.m. y Entre 6.00 p.m. te cu 7.00 p.m.

Mientras cu otro ta paga e prijs completo,miembronan di Royal Discount Club ta paga mas Barata

TA BENDE
BOLIVAR
(13 00 pa 100)
na: King International Casino
HOLIDAY INN
TUR DIA
for di 10'or a.m. te cu 4'or p.m.

ANTIL

Den e luna di AUGUSTUS nos tin Descuentonan formidable riba compras Cash den nos Hardware Dept.

40 o/o DISCOUNT ON:
Duracell Batteries Size D
Electrical Tape 3/4x22 yrd
Window Squeezers
Gloves

35 o/o DISCOUNT ON:
Comet Brushes
Brass Ball Bearing Hinges 4x4

30 o/o DISCOUNT ON:
Pointing Trowels
Power Lock P-2 ME
Pincer 200mm
B.F. Ant. Traps
Leafrakes
Shovels
Dust Masks
Copper Plated Hinges 4'x4'
Casement Fasteners 175-3
Tie Wire
Spray Paint Spruce
Street Brooms
Fluorescent Worklites

25 o/o DISCOUNT ON:
B. & D. Router 7600
Masonry Drill Set 71-006
Chrome Y Connector
Steelwool
Water Filters
Cliplites
Foundation Coating 1-gall.

PROBECHA y HACI BO COMPRAS NA ANTIL
Dakota y San Nicolas
Tel. 24040 - 45018

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.: 21492 EAGLE

ANTIL

AUGUST SPECIALS
From aug.19-31/85

Plywood 3/4"	Nafls. 47.75/sh
Plyform(form.plywood) 3/4"	Nafls. 48,00/sh
Insulation Board white 1/2x4x8 (normal Nafls.20.50/sh)	Nafls. 16,55/sh

Formica"Abet"Brand-15o/o Discount
Alum Roofing Sheets 0.7mm-different lengths Nafls.2,95/ft(normal Nafls.3,75/ft)

Adbestos Sheets red 6' & 8'-Nafls.2,65/1ft (normal Nafls.3,15/ft)
"Piemme"Wall tiles,all with 20o/o special discount

PRICES ARE FOR CASH PURCHASES

TA BUSCA

TA BUSCA
UN DAMA
pa haci trabao di cas y pa keda drumi.
pa mas informacion yama
Tel. 21117

THE ENERGY CENTER
HEALTH FOOD STORE
Tin Mester di un VERKOOPSTER entre 18 pa 20 aña cu por lo menos Mavo.Por pasa solicita awe di 9-12 y 3 pa 5'or
Na Boerhaavestraat 55

ELLEN BETRIX
LAURA BIAGIOTTI
Perfumes,Cosmeticos, Bronceadores etc.
BOUTIQUE GARDENIA
Nassaustraat 85
Ennia Shopping Center TEL: 23210

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

CONOCE"BRASIL"
cu B.B.S.TOURS/ MADURO TRAVEL
Di 13 - 26 di okt.1985
pa unicamente Fls.1950,- p.p.(dbl) of Fls.1850, p.p.(tpl)
Pa mas informacion of pa reservacion tuma contacto cu:Benito Croes Telf.41011

TA HUUR

TA HUUR
CAS cu 3 camber
cushina grandi-comedor
parcial muebla
Dominicanessenstraat 24
Tel.24515-22993

TA HUUR
Entrante 1 sept.'85
Apartamento full muebla(zitje,cushina,kamber baño tur apart) naf.550, pa luna,inclui gas,corriente.Bon pa pareha of pa 2 ruman of amiga(o) cu kier biba aribanan mes,bon situa,bario tran kil,den stad,entrada priva Tel: 22108

TA HUUR
CAS,pa 1 di september 1985,2 camber,cushina, comedor,sala,1 baño Ayo46(no muebla) pa mas inf,por yama entre 7.30 pa 5'or tel.26625 of despues di 5:30 tel.45585

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla
Tel.23448
T.L. 170 A

TA HUUR
UN CAS
na Tanki Flip 36
Pa mas informacion yama
Tel. 27624

TA HUUR
Un APARTAMENTO
muebla
Pa mas informacion
Tel: 28150

TA BENDE
Auto Monte Carlo '80
cu sun roof
Prijs fl. 4000,--
Auto Toyota lift back '79 fls. 1.500,--
Hooiberg 91 - B

TA BENDE
Chevrolet Caprice '78
full equipa y
Un Chevrolet Malibu '77
motor den bon condicion
Interesadonan por yama
Tel. 31741
despues di 4'or p.m.
PRIJS DI GANGA

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

A SER PERDI
den becindario di Ponton un Duitse Herder 4 luna bieuw(snoopy) lo tin un recompensa
Tel.24236-21880

TA BENDE

TA BENDE
Tur sorto di mata
e.o. winddruif, trinitaria
diasabra di 10 te cu 4'or Cashero 51,

TA BENDE
Un TENT di 5 persona
di lona f.600,--
Cashero 46
Tel.31257
Sta.Cruz

TA BENDE
JEEP DAIHATSU
1600 cc 1978
TEL: 21609

TA BENDE
NIVA JEEP 1981(dec)
Bon condicion
Fls.2500,--
Tel: 23876

TA BENDE
TOYOTA Mark II
1972,un frigidaire "Sierra"
TEL: 47634

TA BENDE
TOYOTA COROLLA
4 porta 1985
cu airco,financiamento posibel
Pa mas inf.tel.Moko 10

WEGENS VERTREK
TE KOOP
RENAULT 4(1978)
rijdt goed en verbruikt weinig benzine f.850,--
Tel.24300(hospital)
toestel 268

TA BENDE
pa motibo di viaje
Tur articulo di cas,e.o. Orgel electrico,TV-video, wasmachine National 3 luna,wasmachine A.E.G. machine di cose,stofzuiger,kashi,cama,set di sala y comedor di eik,stoel di porch,mesa,bureau,articulonan di cushina,Lada 1200 combi 1982,incl. 24 FTS kajuit jacht,bon pa pisca of pa placer 2 x 140 HP outboard.Savaneta 246 A,banda di Brisas.

TA BENDE
AUTO BRISA 1979
PRIJS FLS'1500,--
ADRES:PARADERA 60

TA BENDE

TA BENDE
Diferente stoel y kashi
1 wasmachine automatic
1 frigidaire,1 stove,bureau,tapedeck cu speakers.RUMBASTRAAT 9
TEL: 23518

WE SELL VEN. BOLIVARES
1 VBS— Naf.0,13
Contact:
CONCORDE CASINO
Between 12:00 noon-2:00 pm only
Mr.Jenny Wever

TA BENDE
Un Boto nobo 16 pia cu fiber,cabina.TA HUUR machine concrete cu operator 125,--
Sabana Grandi 73
Tel.28173

TA BENDE FOR SALE
300 ZX 1985 Turbo
Full equipped
23000 km
Prijs fls.26.000,--
Inf,tel.24954-27004 of 22310

TA BENDE
Muebles mescos cu nobo na bon prijs,airco,set di camber y di comedor, cama di baby y cashi Frigidaire.Tel.23856
Aloestraat 2
dilanti Esso Ponton

Ultimo Oportunidad
TA BENDE Pekinees
8 siman.Wayaka 5
tel.22708
cas berde den cunucu pariba di vliegveld
f.250,--pa un.
ingeend y ontwormt

FOR SALE
1 trailer 16 ft x 9ft on wheels for fls.4500,--,1 trailer 16ftx12ft for fl.6500,--.Both fully fixed up,wall paneled, electric installation etc located Buena Vista 30

TA BENDE
CAMARO Berlinetta
1982,full equipped,
prijs fls.15.000,--
Telf oficina 22536/ 24278.Erasmusstraat 1 B

WEGENS VERTREK
eetkamertafel,stoelen bijzettafels,lampen,stofzuiger,tapijt.
Mozartstraat 7(b/d Julia naschool,tussen Irenestraat en Schubertstraat)
vrijdag en zaterdag

Universal tin bus pa transporta fanaticonan

ORANJESTAD(AAN)—SV Universal ta mobilisando tur fanatico di e equipo den bario di Pos Chiquito y Sabana Basora pa por yena stadion diadomingo atardi pa duna apoyo na Universal den e partido contra RCA, pa sigura su permanencia den division di honor e aña aki.

Universal ta haci un peticion na tur su miembronan, fanaticonan y pueblo di Pos Chiquito y Sabana Basora en general pa bay apoya nan equipo den su ultimo partido di campeonato regular diadomingo atardi den stadion.

Ta ser conta cu sosten y apoyo moral di un y tur pa e encuentro aki.

Pa esnan cu no tin transportacion no tin problema pasobra cu apoyo di su miembronan directiva di Universal a cumpra su propio bus pa transporta hungadornan y fanaticonan fiel.

E bus ta sali 3 or en punto for di Pos Chiquito Rum shop. Despues di e wega diadomingo tur hende lo baha pa Poppy.s Place pa despedi di e internacional Tico Tromp y presidente actual Andres Tromp cu lo bay establece nan mes na Hulanda.

Tuberia

ORANJESTAD(AAN)—Awe tuberianan lo ser haci limpi den Brazil.

Esaki ta for di Brazil 25 den direccion pariba te na e edificio di FTA unda awa lo ser afecta.

Tambe den vecindario di warda di polis na San Nicolas y parti di Isaac Wagemakerstraat te na School pa polis.

E trabaonan lo ta di 8 or mainta pa 8 or anochi.

Awe tardi reunion di parlamento pa aumenta impuesto y gasoline

ORANJESTAD(AAN)—Awe tardi 4 or parlamento di Aruba lo reuni ariba e concepto di ley insular pa cobra e asina yama impuesto di solidaridad y e segundo punto ta e concepto di ley insular pa aumenta impuesto ariba gasoline.

Si esakinan wordo aproba pa mayoria den e reunion aki, por ta sigur cu esakinan lo drenta na vigor dialuna awor caba.



* PIANO PLUS *
LES DI PIANO
Comienso:
Clasico, Popular,Criollo
Salsa y Jaz.
Pa informacion
Tel. 21654
"EDDY BENNETT"

Ehercito a confirma cu Ospina a ser mata

BOGOTA: Ehercito Colombiano a confirma ayera cu lider di M-19 Ivan Marino Ospina a ser mata hunto cu 3 guardaespalda na momento cu nan tabata pa haci un ataque ariba un apartamento na Cali.

Diaranzon tropanan di Colombia a mata e lider izquierdista di M-19 cu segun fuentenan militar na Bogota, ta e sla mas duro cu e guerilleronan a sufri di ultimo añanan.

Comandante di ehercito, Rafael Forero a declara na prensa cu Ivan Marino Ospina , comandante militar di M-19 y miembro di e comando di 5 persona a caba di regresa poco tempo pasa di Libia.

Dos aña pasa el a bira e lider mas grandi di M-19 pero a ser substitui na februari despues cu otro miembronan di M-19 a rechaza su apoyo na menaza di mata contrabandistanan di droga pa diplomaticonan americano.

Yiu homber Pa mick Jagger

NEW YORK: Rolling Stone Mick Jagger a bira tata porfin di un yiu homber. Despues di tres yiu muher, por fin el a haya yiu homber. Su amiga Jerry Hall a duna luz diaranzon na New York y e baroncito ta prome yiu homber di Mick, y su segundo yiu cu Jerry Hall,. E tin un yiu muher for di su matrimonio cu Bianca Jagger, y un yiu tambe cu e actriz Marsha Hunt cu un tempo tabata su compañera.




PABIEN

PUEBLO DI ARUBA

M.E.P.

TA FELICITA PUEBLO DI ARUBA!

Parlamento Hulandes A Aproba Pa Stipula

Den K.B. Decreto Real E Fecha Di

Status Aparte 1 January 1986.

Awor Status Aparte 1 January 1986

Ta Completamente Garantiza

M.E.P. A Priminti, M.E.P. A Cumpli.





Oproeping tot het bijwonen van een openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op vrijdag,30 augustus 1985 om 4.00 uur des namiddags.

Agenda:

1. Ontwerp-eilandsverordening tot het heffen van een bijzondere belasting op inkomens(Eilandsverordening solidariteitbelasting)
(Ag.no.9831;bijlage 1985 no.31)
2. Ontwerp-eilandsverordening tot het heffen van een bijzondere omzetbelasting op benzine(Eilandsverordening benzinebelasting)
(Ag.no.9831;bijlage 1985 no.32)

Oranjestad,28 augustus 1985
De Voorzitter,
P.Bislip

ATTRACTIVE JOB OPPORTUNITY IN PROMINENT RESORT HOTEL ON ST.MAARTEN

Position: PROMAC MANAGER
(Property Maintenance & Care)

The promac manager will be responsible for:
- Outdoor guest recreation & services
- Planning ,coordinating,organizing and supervising all preventive maintenance and repair work.
- Beautifying and landscaping grounds
- Energy cost control
- Purchasing and inventory control
- Contracting
- Project management

Applicants must have:
- 5 years managerial experience in same or similar position
- Engineering experience,especially in the areas of refrigeration,air handling,electrical,mechanical and civil technical work.
- Managerial and administrative skills to form part of the Senior Management Team.
- Desire and ability to work in service/hotel business.

Qualified Antilleans given preference.
Application letters including resume,documents diplomas,etc.to be mailed to:
INTERNATIONAL BUSINESS SERVICES
P.O.BOX 86
Oranjestad,Aruba
Neth.Antilles
A Psychological Test may be part of the selection procedure.



Aviso misterioso den Times mensahe kizas pa spion

LONDEN: Na Gran Bretaña tin preguntanan cu ta ser haci relaciona cu un aviso cu a sali publica den corant Times cu kizas por ta un advertencia pa spionnan. Indirectamente kizas hasta Reina Elizabeth II ta envolvi den e caso aki.

Tur cos a cuminza ora cu un aviso di morto a ser publica, cu 33 palabra den Times diasabra siman pasa, den cual ta para cu cu e tres yiunan stima di condesa Margarita von Hessen y su esposo difunto Richard a fallece y cu e servicio lo ta na Aleman .

E tres jovennan lo a fallece dia 21 di Augustus na Penzance un ciudad portuario na Cornwall Zuidwest di Inglatera.

Polis a cuminza un investigacion pa motibo cu fallecimentonan aki no ta conoci serca nan.

Embahada di Alemania Occidental a bisa cu no tin ningun duqueza Von

Cont. di pag. 18

Sri Lanka ta desmenti bano di sanger

NEW DELHI:—Sri Lanka a desmenti informanan di ayera di cu mas di 100 civil, entrenan muhernan y mucha a ser mata "sanger frieuw" door di soldatnan.

E agencia di prensa a informa diaranzon anochi cu den parti oost di e pais mas di cien agricultor y nan familia a ser obliga di para den rij y cu despues e soldatnan a los tiro ariba nan.

Fuentenan di guerilleronan Tamil a laga sa cu entre e victimanan tabata tin hopi hende muher y mucha y cu e baño di sanger a tuma lugar diamars na diferente lugar den distrito Batticalao.

Segun comisariado halto di Sri Lanka na New Delhi, a desmenti e informacion bisando cu e ta completamente incorecto y ta carece di base.

Guerilleronan cu ta luchando pa independencia di estado di Tamil parti noord y oost di e pais den pasado a acusa ehercito na varios ocasion di matanzanany gobernantenan na Colombo na nan turno ta acusa e guerilleronan di a mata centenares di ciudadanonan.

Polis na Belgica no ta tolera maniaconan di velocidad ariba caretera

BRUSELAS:—Polis di Belgica ta repartiendo multanan fuerte na maniaconan di velocidad ariba careteranan, especialmente e estranheronan cu no ta tene nan mes na leynan di trafico pa locual ta concerni velocidad.

Desde prome di juli di e aña aki, polis di Belgica mag cobra multanan mes ora y e cifranan ta hopi halto tambe.

Decenas di hulandes, aleman y francesnan cu tabata na Belgica pa vacasion a sinti esaki "den nan cartera".

Pa violacion di ley di velocidad, nan por haya multanan cu ta yega na mas o menos 4000 franco cu ta mas o menos 113 florin antillano.

E placa mester wordo paga mes ora, sino e vehiculo ta bay na cadena. Touwmento y wardamento di e vehiculo ta bay pa cuenta di e doño tambe.

Esnan cu no kier paga of cu no por paga, ta haya 96 ora pa por haci esaki. Despues nan tin cu aparece dilanti juez.

Esnan cu despues di sentencia no por paga, definitivamente ta perde nan vehiculo.

E medida aki a saca su frutonan caba pa "caha di divisas" di gobierno.

Segun polis, un control di radar den area di Franco Champs a hinca den 5 ora di tempo 15000 florin hulandes den caha di gobierno. Segun polis mester yega un fin na violacion di ley di velocidad tanto pa belgonan como estranheronan. Pa hopi aña a tolera esaki, especialmente di parti di estranheronan, pero nan tambe mester sa di comporta nan mes debidamente.

GOUDEN DUKAAT 1985



Uitgifte van de Staat der Nederlanden

De gouden dukaat is een van de oudste Nederlandse munten.In 1586 werden voor het eerst gouden dukaten in Nederland geslagen.De dukaten hebben sindsdien geen enkele wijziging ondergaan.Het gewicht is nog steeds 3,494 gram,het goudgehalte is nog steeds 983 duizendsten en de diameter 21mm.Gouden dukaten zijn in de huidige tijd gewild als verzamelaars-en beleggersmunt en als waardevol geschenk.



BESTELLING

U kunt zich van deze dukaat verzekeren door Uw bestelling tegen vooruitbetaling voor 20 Sept.a.s. te plaatsen bij:
1. Boekhandel Salas:Fokkerweg Curacao
2. Door storting op rekening van Caribbean Mint N.V. nr.30.43.312 bij A.B.N. O'stad Aruba.
3. Telefonisch bij Caribbean Mint N.V. tel.23266 Aruba
4. The Golden Nugget:Wilhelminastraat 20 Aruba



CARIBBEAN MINT N.V.

Prijs:137,50 Watapanastraat 1 O'stad-Aruba Tel: 23266 Levering Oktober a.s.

Na nomber di su mama Viola,ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa ariba Diadomingo 1 sept.pa 8'or mainta na misa Pos Chiquito,Kukwisa School pa recorda e di 29 aña di morto di;



ROSINDO HENRIQUEZ

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

18de Trekking

Donderdag 29 AUGUSTUS 1985

[illegible]

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

18de trekking op donderdag 29 augustus 1985.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
425	2.000	11942	1.000	8630	500
426	60.000	11943	25.000	8631	12.500
427	2.000	11944	1.000	8632	500

Getuigen:
J. Th. WILSON
L. Z. ZOETRUM

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00

ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas : 8.00—11.00 en 14.30—17.00

BONAIRE : 7.30—12.00 en 13.30—16.00

ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten).

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

Aviso Cont. di pag. 16

Hessen conoci tampoco.

Investigadornan ariba tereno real, a topa cu e nomber Margaret von Hesse , un dama di 75 aña cu actualmente ta hospedando cerca Reina Elizabeth II na Escosia unda e reina ta cu vacasion, pero e prinsesa aki no tin yiu tampoco y a keda asombra cu e cuestion.

Un vocero di embahada Aleman na Londres no ta descarta a posibilidad cu e aviso dimorto tabata un aviso pa spionnan di Alemanio Oriental indicando cu nan no ta asina sigur mas di nan posicion unda cu nan ta awor cu servicio secreto di Alemanio Occidental a reactiva su actividadnan despues di e escandalo di spionahe na Alemania occidental.

Diaranzon un pareha di Alemania Oriental a ser deteni den cercania di Londres sospecha di a falsifica nan documentonan di identidad y cu nan lo ta spiona pa Alemania Oriental.

Na e corant Times, den mayoria di caso nan ta investiga anuncionan di morto prome cu publica esaki, pero den e caso aki no por a haya contacto cu e muher cu a pone e aviso y pague. Su telefon no tabata ser contesta.

MASHA PABIEN

Un felicitacion ta bay awe aunque laat pero mihor laat cu nunca na colega Jesus Alberto Cervantes Samudio kende diaranzon dia 28 a cumpli 41 aña, y a quivoca den fecha adelantando fecha di corant di ayera. Jesus ta ricibi masha pabien di su esposa Edith, yiunan Monica, Angelica y Merari, demas familia na Colombia, tur amigo y amiganan na Aruba, coleganan di trabao na DIARIO.

Charo
Cont. di pag. 2

a discuti esaki y yega na conclusion cu e protocol aki no ta ser acepta. Esey ta e historia verdad di e asunto di protocol", el a bisa.

OPENBARE VERKOOP

Op 5 september 1985 's middags om 14.00 uur zal ten overstaan van Notaris Mr. J.R. Croes of diens waarnemer te zijnen kantore aan de L.G.Smith Boulevard 64, Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

KRACHTENS ONHERROEPELIJKE MACHTIGING EX ARTIKEL 1203 LID 2 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN:

1. een perceel eigendomsgrond groot 487 m2, gelegen aan de oostzijde van de Costa Ricastraat op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 17, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis plaatselijk bekend als "Costa Ricastraat 3";
2. het recht van erfpacht tot 23 maart 2019 op een perceel domeingrond groot 440 m2, gelegen aan de westzijde van de Patiatsraat te Dakota op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 196, met daarop gebouwde opstallen van een woonhuis en mei denkamer, plaatselijk bekend als "Patiastraat 26";
3. een perceel eigendomsgrond groot 403 m2, gelegen ten oosten van de weg leidende van Santa Cruz naar Balashi te Macuarima op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 63, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis en alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als Macuarima 5";
4. a. een perceel eigendomsgrond groot 1.001 m2, gelegen te Ponton op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1025;
   b. een perceel eigendomsgrond groot 523 m2, gelegen te Ponton op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1045;

   met op voormelde percelen grond gebouwde betonstenen woonhuis en winkelpand, plaatselijk bekend als "Ponton 36 - F"
5. een perceel eigendomsgrond groot 801 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 327, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 49 - A";
6. een perceel eigendomsgrond groot 246 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1648;
   a. een perceel eigendomsgrond groot 246 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1648;
   b. een perceel eigendomsgrond groot 545 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1649;
   c. een perceel eigendomsgrond groot 591 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1650
   d. een perceel eigendomsgrond groot 616 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1651;
   e. een perceel eigendomsgrond groot 1.024 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1652;
7. een perceel eigendomsgrond groot 504 m2, gelegen aan de westzijde van de Schubertstraat te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie B nummer 171, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis en alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Schuberstraat 12";
8. een perceel eigendomsgrond groot 8.200 m2, gelegen te Coba Lodo op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 83, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren,plaatselijk bekend als "Coba Lodo 34";
9. een perceel eigendomsgrond groot 1.380 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2386, met het daarop gebouwde betonstenen/houten woonhuis, plaatselijk bekend als "Montaña 43";
10. een perceel eigendomsgrond groot 1.320 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2387, met de zich daarop bevindende opstal van een Supermarket;
11. a. een perceel eigendomsgrond groot 1.402 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2380
    b. een perceel eigendomsgrond groot 975 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2381;
    c. een perceel eigendomsgrond groot 1.010 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2382;
    d. een perceel eigendomsgrond groot 1.005 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2383;
    e. een perceel eigendomsgrond groot 995 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2384;
    f. een perceel eigendomsgrond groot 1.027 m2, gelegen te Montaña op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2385;
    g. een perceel eigendomsgrond groot 1.142 m2, gelegen te Montaña op Aruba ,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2388;
    h. een perceel eigendomsgrond groot 1.350 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2392;
    i. een perceel eigendomsgrond groot 999 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2393;
    j. een perceel eigendomsgrond groot 1.909 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2394;
    k. een perceel eigendomsgrond groot 2.185 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2395;
12. het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond groot 757 m2, gelegen aan de Lago Heightsstraat te Lago Heights op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 113,met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis,plaatselijk bekend als "Lago Heightsstraat 40"
13. het recht van erfpacht tot 14 augustus 2023 op een perceel domeingrond groot 1.005 m2, gelegen aan de westkant van de Weverstraat te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 9 van 21 januari 1963, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Weverstraat 17";
14. een perceel eigendomsgrond groot 697 m2, gelegen aan de La Sallestraat te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummer 337;
15. een perceel eigendomsgrond groot 13.052 m2, gelegen te Picaron op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 261, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Picaron 13";
16. een complex van drie tot een geheel verenigde percelen eigendomsgrond ter gezamelijke grootte van ongeveer 735 m2, gelegen ten noorden van Pastoor Hendrikstraat en ten noorden van het perceel Pastoor Hendrikstraat 91 te San Nicolaas in het Vierde District van Aruba, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woon huis annex winkel en alle verder aan behoren, plaatselijk bekend als"Pastoor Hendrikstraat 99" welk grondencomplex is samengesteld uit de navolgende percelen:
    a. een perceel grond ongeveer 520 m2, omschreven in de daarvan op 23 februari 1950 onder nummer 3252 opgemaakte rooibrief;
    b. twee percelen grond ter grootte van 206 m2 respectievelijk ter grootte van 9 m2, omschreven in de daarvan op 6 juli 1970 onder nummer 80 opgemaakte kadastrale meetbrief;
17. een perceel eigendomsgrond groot 513 m2, gelegen aan de Williamstraat te Santa Helena op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 804, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Williamstraat 4";
18. een perceel eigendomsgrond groot 2.160 m2, gelegen te Madiki op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 3, met de zich daarop bevindende betonstenen opstallen van twee woonhuizen met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Luxemburgstraat 8 en 10";
19. het recht van erfpacht tot 7 maart 2032 op een perceel domeingrond groot 2.880 m2, gelegen aan de noordkant van de Sint Christoffelbergweg op de Lago Heights te San Nicolaas op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 218, met twee betonstenen gebouwen in gebruik voor kantoor en opslagplaats plaatselijk bekend als "Sint Christoffelbergweg 5";
20. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 462 m2, gelegen aan de westzijde van de Lodewijk van Nassaustraat te San Nicolaas in het Vierde District van Aruba, welk perceel grond het overschietende gedeelte vormt van het perceel ter grootte van 1.098 m2, omschreven in de daarvan op 19 oktober 1940 onder nummer 1604 opgemaakte rooibrief;
21. een perceel eigendomsgrond groot 667 m2. gelegen aan de Bernhardstraat te Kralendijk op Bonaire, kadastraal bekend als Eiland Bonaire, Afdeling Vier, Sectie D nummer 636, met het daarop gebouwde stenen huis;

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J.R.Croes, aan de L.G.Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr J.R. Croes,notaris.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi pa Jossy Mansur.

E REGRESO

CONTINUACION

UN MUCHA TRISTO

Door di e temblor den su stem ya e mucha muher a comprende cu el a caba di yora algun minuut pasa, masque el a nenge.

--Unda bo ta bay awor?

Atrobe el a conteste cu un sacudida di su cabez, bisando cu e no tabata sa, y cu no tabata importe tampoco.

E mucha muher a comprende un bes cu algo no tabata cuadra. Nunca antes el a yega di mira su amigo den un estado asina deplorable. Semper e tabata admire pasobra entre otro cos e tabata bisti semper bon, y su cara tabata semper alegre y sonriente. Ta precisamente e cosnan aki a hacie fiha su atencion ariba dje en particular.

--Bon, Roy, nos conoce otro pa hopi tempo caba. Bo'n por gañami. Kico a pasa?

Pero no tabata necesario pa e mucha conteste, pasobra na e mes momento cu e tabata haci pregunta, a bin na su memoria cu ayera, biniendo bek pa su cas, banda di cinc'or, ela tende e belnan di misa bati cu lamento, yamando e fielnan pa un funeral. Y un bes el a corda tambe cu e persona cu nan a dera tabata tin e mes apeyido di su amigo. Un mirada di asombro y incredulidad a drenta su wowonan, y e blou alegre cu apenas algun seconde antes tabata yena nan di gloria, a ser reemplaza pa un expresion di compasion.

--Oh, Roy, no!-- el a sclama den un stem awor mas tembloroso cu esun di su amigo, y el a mira e cabez di Roy sacudi afirmativamente.

--Bo tata?

E mucha a preta su lipnan cu forza, mordiendo nan pa no yora, y el a baha su cabez, y su cara a trek bao di e esfuerzo cu e tabata haci pa pone control ariba su emocionnan. Su schoudernan a manera zak aden. Djey el a lanta su cara y el a mira su amiga mientras cu el a guli pa despeha e bulto cu tabata primi su garganta y no tabata lague respira. Cerca di entrega su mes na su yantonan, el a tuma un stap mas cerca di su amiga, y mirando su wownan cu awor tabata yen humedad, el a laga su cara baha suavemente ariba e neck di e mucha muher pa varios seconde, scondiendo su tristeza contra e cara di su amiga, mientras cu e mucha muher mes a pasa su man tiernamente den su cabey.

Ora cu ela lanta su cabez atrobe, nan a mira otro pa un rato largo. Den e mirada di Roy tabata tin tanto tristeza cu pa un momento e mucha muher a pensa cu ya e no tabata tin mas speranza. A parce cu loque di felicidad e tabata tin no tabata existi mas pe, ni siquiera den forma di un ilusion pa futuro.

Por fin, logrando reuni loque a keda di su balor, el a bise den un stem yen di pena:

-- E ta parce un soño, Maria. Un mal soño. Awor t'ami mester percura pa mama y mi rumannan.

Maria a sigui mire den su wowonan, y den esnan di e mucha muher, e humedad a cuminza desaparece poco poco, pasobra e no tabata kere den mal destino, ni tampoco cu mundo por caba den un instante, y e sonrisa a cumiza slip back den su pupilanan a manera un simpatico ladron, y djey el a pasa pa su lipnan, cu a cuminza expresa un animo contagioso. Roy a bolbe hala rosea, el a cera y habri su wowonan un par di biaha, el a boble pasa e manga di su camisa ariba su nanishi, te cu for di su pupilanan tambe e señalnan di lagrim a ac uminza desaparece.

--Ban, Roy, ban cana hunto un rato, Ban windowshop awor, manera dos turista.

El a gara e man di e mucha firmemente den esun di dje, y cu curazon rebosante di amor, el a cuminza ley Roy ariba acera, sintiendo cu su propio animo tabata pasa door di su man pa esun di Roy, y cu pronto e lo realiza cu mundo. .. mundo no ta stop, y cu bida. ..bida ta sigui.

Clasico di ciclismo

ORANJESTAD(AAN)— Comision di ciclismo en cooperacion cu IDEFRE ta organiza e clasico di ciclismo e aña aki ariba dianan 21 y 22 di september pa cera temporada di ciclismo.

E clasico aki ta tuma lugar cubriendo dos bueltą ariba nos isla, un di 80 y un di 100 kilometer.

Diasabra dia 21 e careda ta cuminza na Kukwisa school na pos Chiquito, pasando via Pos Chiquito bai den direccion di San Nicolas, pasa via Pos Chiquito , Santa Cruz, Noord Malmok, Boulevard, despues via bubali, bolbe bay San Nicolas, pasando via Noord , Sta. Cruz y Savaneta.

E final lo ta na Lago sport Park.

E careda diadomingo ta cuminza na Malmok, bay Oranjestad, San Nicolas, via Pos Chiquito, y Santa Cruz, Noord ,Malmok, Boulevard y termina na Lago Sport Park.

Comision di ciclismo ta spera cu tur automobilista lo coopera cu e ciclistanan durante entrenamento y durante e clasico.

Ciclistanan por inscribi na Idefre cerca Rudy Leysner y aki haya mas informacion tambe.

Marina israeli a aresta americano y australiano

JERUSALEM:—Marina Israeli na cuminzamento di e siman aki a aresta un americano y un australiano cu tabata pertence como tripulantenan di un boto cu Marina a confisca ariba lama y cu lo ta un boto di comando palestino.E boto aparente mente lo ta transporta comandonan palestino for di Algeria y tabata tin destino Sidon, un ciudad portuario na Sud Libanon.

Segun vocero di marina israeli e hombernan kier a baha na Sidon pa despues sigui na pia pa Israel pa accionnan spectacular cu mester tuma lugar.

Sindicatonan di occidente ta keda solidario cu solidaridad

BRUSELAS: Sindicatonan di occidenta a boga ayera pa liberacion di 300 miembro di e sindicato prohibi na Polonia, Solidaridad. Den un declaracion cu a ser publica na Bruselas e sindicatonan internacional cu a reuni a condena autoridadnan polaco di persecusion sistematico di militantenan di e organizacion di Lech Walesa.

Cinco aña pasa Solidaridad a ser funda y despues di varios luna di exito, e sindicato a ser prohibi na 1981.

Segun sindicatonan di occidente e declaracionnan di gobierno di Jaruzelski di a liberaliza sindicalismo ta mentira, tambe caminda gobierno ta bisa cu tur cos ta normaal. "Nada no ta normal na Polonia, ni ariba tereno economico, ni social " segun e sindicatonan. Despues cu a decreta estado di emergencia mas di 500 miembro di solidaridad a ser aresta y actualmente mas di 300 ta cera ainda, e sindicatonan a laga sa.

CONTEMPO Disco
PRESENTS
FROM ST. DOMINGO
"Las Chicas del Can"
Friday August 30 & Saturday August 31
FROM ARUBA: "MUSICAL TIME"
SURFSIDE
10 P.M. — 4 A.M.
COVER CHARGES US$15
INCLUDING ONE FREE DRINK

PARTICIPACION
PLAYA LIQUOR & BOTTLING Co.,N.V.
Engelandstraat 5/22787
Nos lo ta SERA Dialuna 2 di september 1985
mainta entre 8.00-12.00 pa motibo di
INVENTARIO
Merdia nos lo ta habri atrobe 1.15-5.15
pa sirbi nos clientela.
Gerente.



"La Diferente"
Diabierna y Diasabra
den
Mariosky's
NIGHT CLUB
HOTEL VICTORIA
For di 10'or te den oranan di marduga
Damas Fls.5,--.Caballeros Fls.10,--





Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

Liquidacion Total
di
"ALMACEN ELUNID"
NA TANKI FLIP 34
TUR COS MESTER BAI !
NOS TA HABRI BEK ARIBA
DIASABRA 31 DI AUGUSTUS EN ADELANTE.

Motocicleta a keda warda di polis

ORANJESTAD(AAN)— Durante control di polis den vecindario di schoolnan, nan a haya cu un grupo di motociclista for di sla.

Polis na dado momento a dicidi di persigui un di e motociclistanan cu tabata haci bochincha banda di e schoolnan, pero mester a laga e joven bay pa motibo cu trafico tabata druk y e motocicleta a logra pasa bay laga polis.

Un rato despues polis a regresa pa La Salle College y a nota e mes motocicleta geel hunto cu 5 otro.

E motociclistanan cu a ripara cu polis ta bin pa nan a start motor y sali bay.

Esun di motocicleta geel no a logra yega mucho leeuw ya cu el a trompeca cay y haya algun sla na su curpa.

Polis a logra gara e motociclista S.K. y su motocicleta a ser kita di dje.

Na warda di polis el a declara pa scapa curpa cu no ta e tabata maneha e motocicleta ora cu polis a persigui e motocicleta pero cu tabata otro persona bisti mescos cune.

El a ricibi su skwal y por a bay cas, pero e motocicleta si a keda na warda pa e doño busca.

4 desgracia diaranzon

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon a ser registra 4 desgracia di trafico pero ningun hende a ser herida den e desgracianan aki.

Na cruzada La Sallestraat /Dr. Henriquezstraat un auto no a duna preferencia na otro auto maneha pa un dama y nan a dal den otro . E daño material tabata 2750 florin segun calculacion.

Na Spaans Lagoen un payloader yegando na e subida di Spaans Lagoen el a perde forza, bay atras y dal den truck di sushi. E daño a ser calcula na 2500 florin.

Den Emmastraat un chofer a bay cambia di banda di caretera y a bin haye ta dal otro auto cu ya tabata ariba e banda ey. E chofernan a papia cu otro despues di a dal, pero esun cu a ocasiona e desgracia despues a sigui su rumbo lagando e otro na e sitio.

E daño tabata mas o menos 300 florin.

Den Franse Pas un jeep a bay pasa un auto y a bay dal den un pickup cu tabata bini di direccion contrario. E daño a ser calcula na 1850 florin.

Avion a baha sin problema

ORANJESTAD(AAN)—Ayera tardi piloto di un DC-9 super 80 di ALM a saca su wielnan cla pa aterizahe na aruba, biniendo for di Miami cu avion yena di pasahero, y a nota cu e luznan ta indica cu e landinggear di e avion no ta funciona. Mes ora toren a ser notifica di esaki y medidanan a ser tuma pa seguridad. Cuerpo di bomberonan a haya ordo pa prepara. Pero a resulta despues cu e avion por a baha sin problema y cu e problema tabata den e luz y no den e landinggear.

Chicas del Can na Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi e popular agrupacion femenino Chicas del Can di Republica Dominicana ta toca hunto cu Time den Surfside.

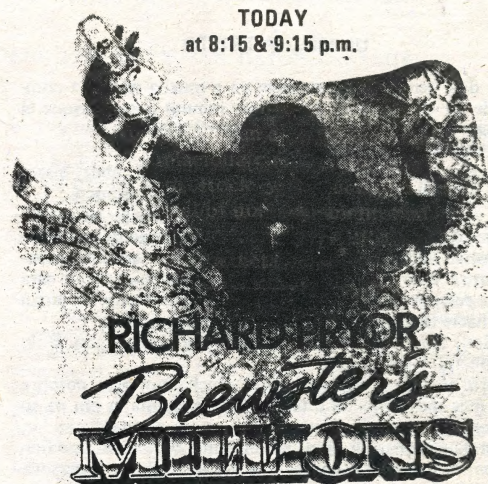
E orquesta femenino aki tin e hit Sin El actualmente y ta un di e agrupacionnan masha comenta den caribe, Republica Dominicana y tambe na New York.

E espectativa ta cu esaki lo ta e fiesta di sala yen awe nochi y Surfside sigur lo por conta ariba un hit cu e bishitantenan aki.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

ONE MAN SHOW
PRESENTANDO
VALE CROES
Ban Hari y Core cu Problema
CAS DI CULTURA
8.30 p.m. F.10,-
30,31 Aug.1,2 Sept.
Caarchi obtenible na:
Galeria Moderna
Rio Grande Store
Panaderia del Pueblo
Pasteleria Estrella
Ramiro's Coffee Shop
Joey's Drive Inn
X-RATED 18 YEARS UP

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma II-A, ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

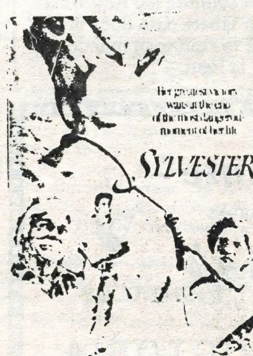
Boulevard Theatre
I II
TODAY
at 8:15 & 9:15 p.m.


Comedy 14 yrs.

boulevard I
TODAY
at 12:00 p.m.

EROTISCH GEWELD
Sex Movie 18 yrs.

boulevard II
SUNDAY at 6:00 p.m.
THE LEGEND OF THE LONE RANGER
All ages

Drive – In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.


Drama 14 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.


Comedy 14 yrs.